



## **AKKU-TACKER 12 V PAT 12 B2**

DE AT CH

### **AKKU-TACKER 12 V**

Bedienungs- und Sicherheitshinweise  
Originalbetriebsanleitung

FR CH

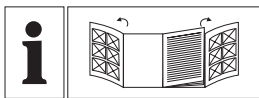
### **AGRAFEUSE SANS FIL 12 V**

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité  
Traduction de la notice originale

IT CH

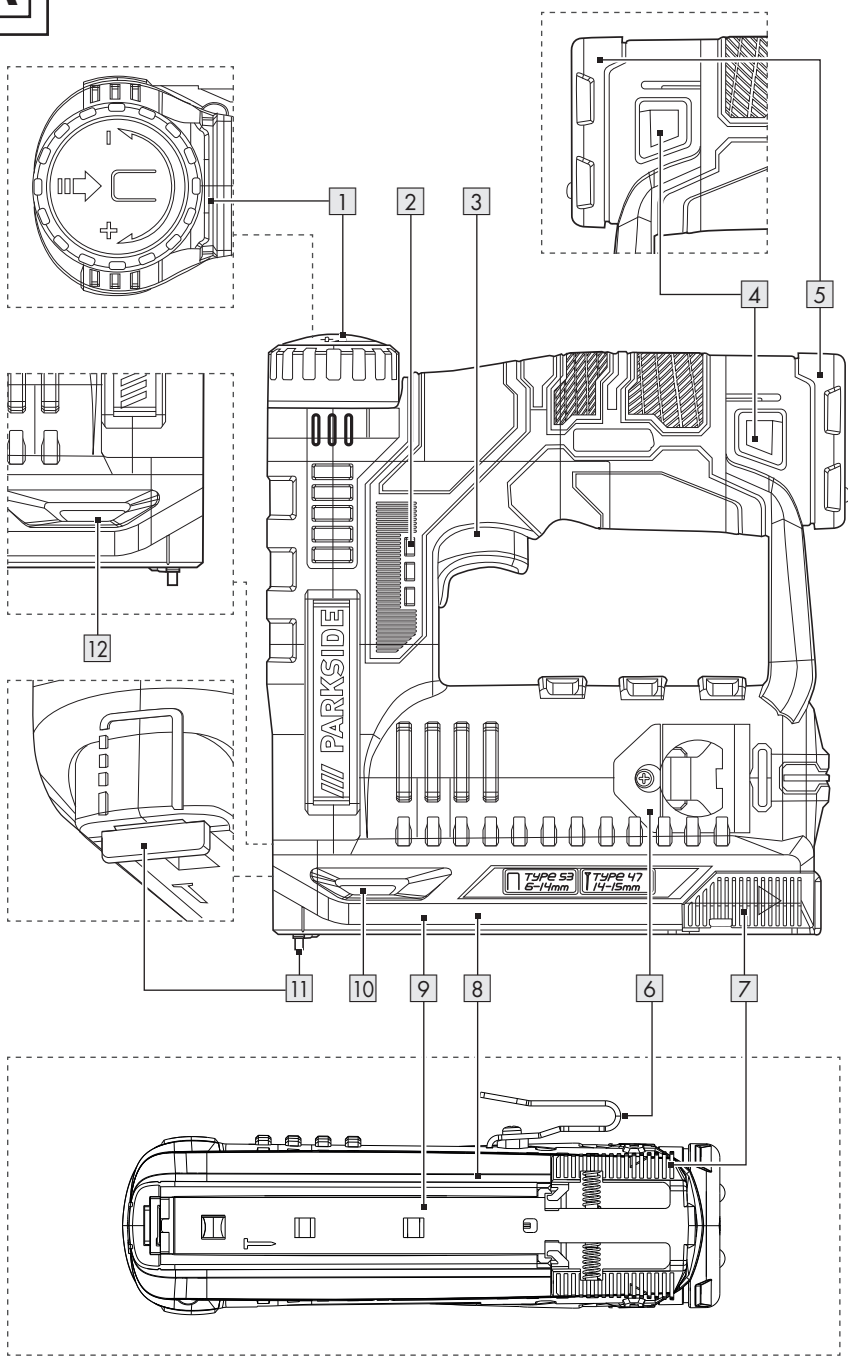
### **PISTOLA SPARAPUNTI RICARICABILE 12 V**

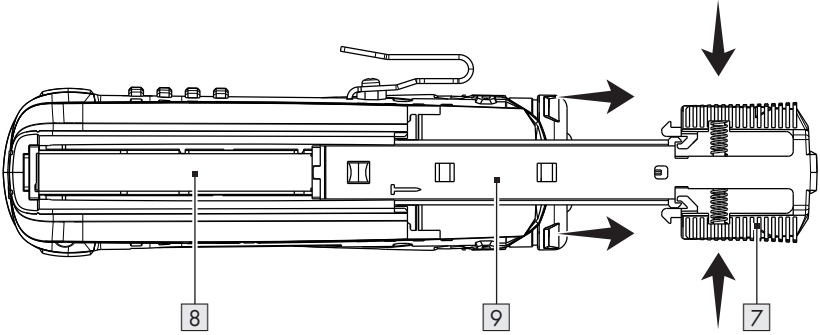
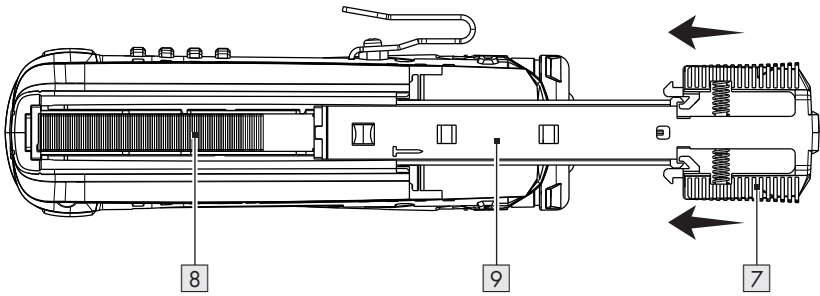
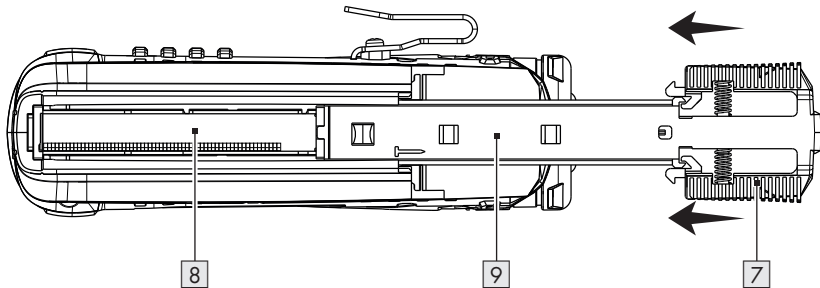
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza  
Traduzione delle istruzioni originali

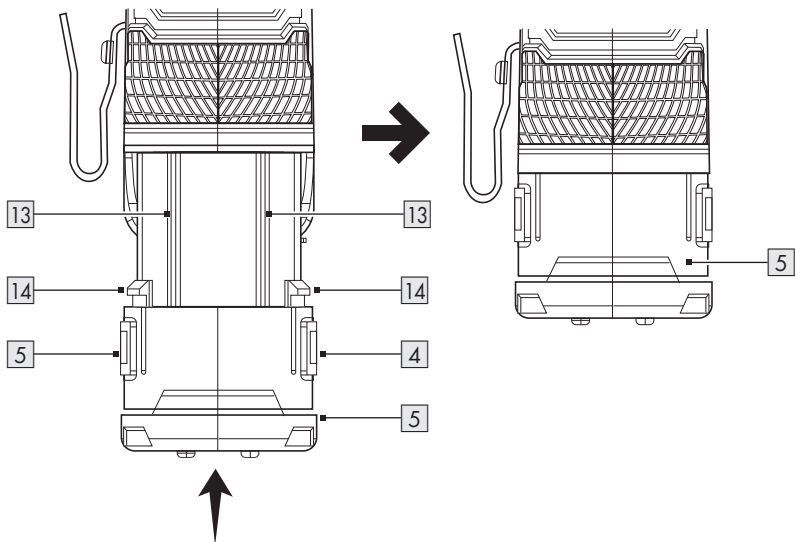
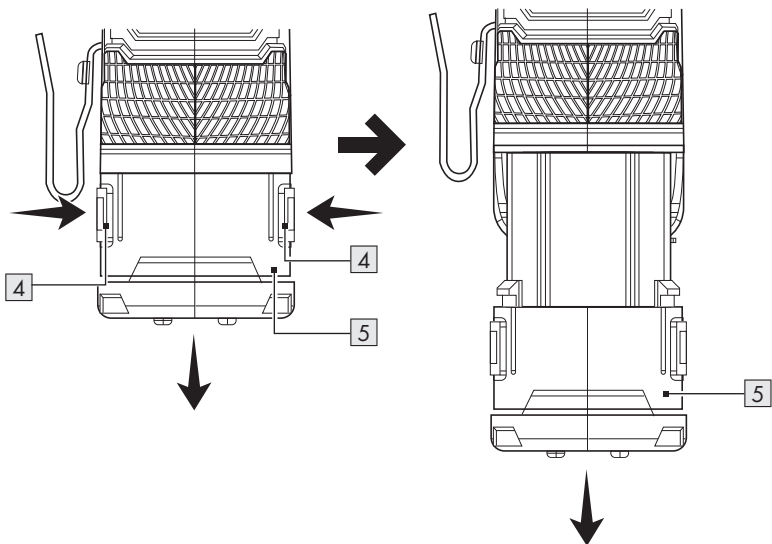


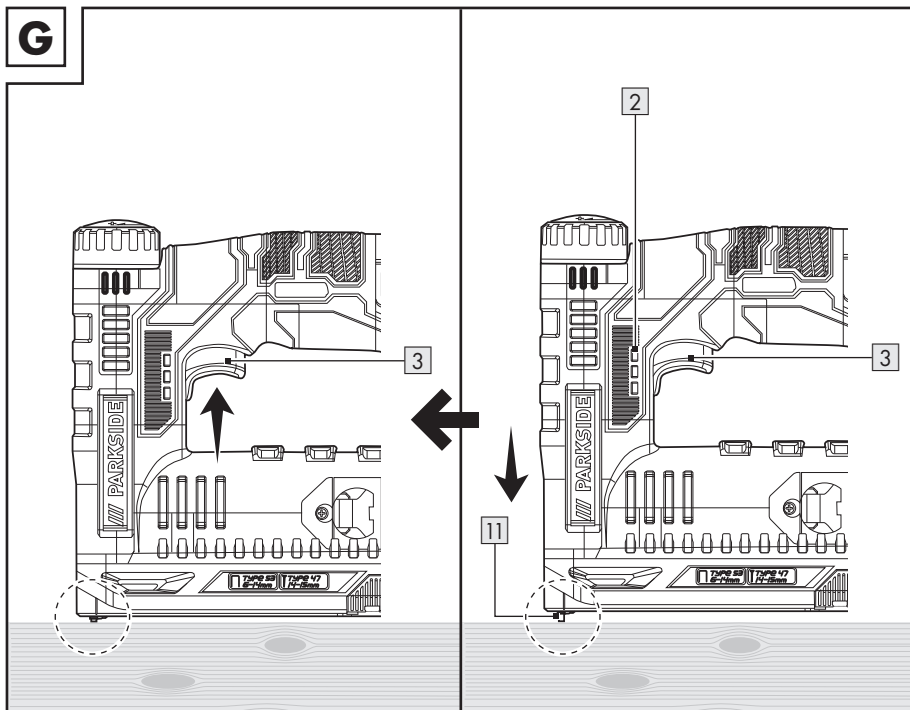
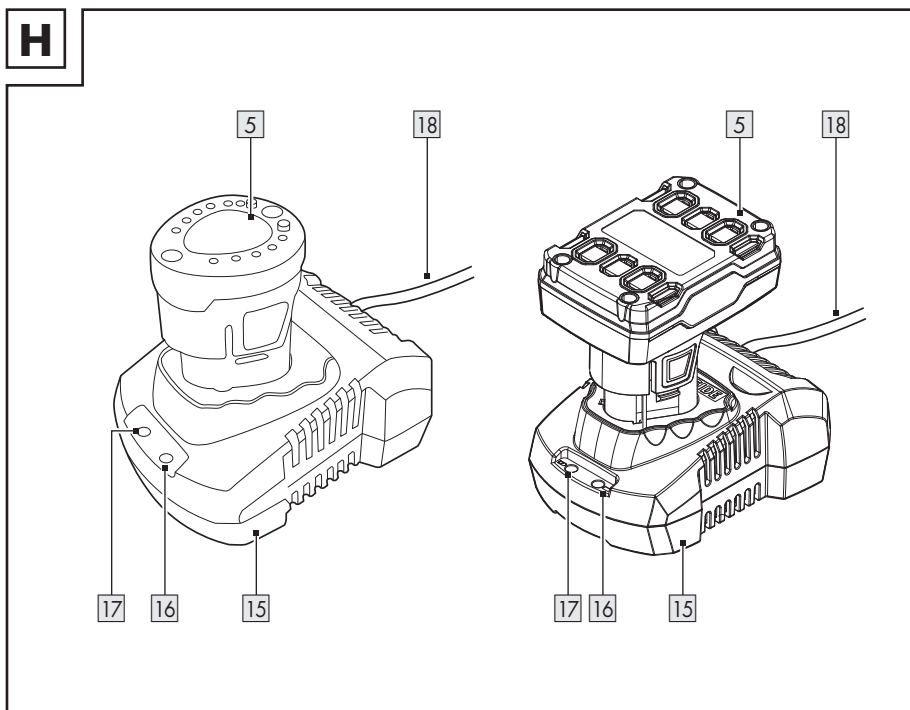
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	6
FR/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	25
IT/CH	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	44

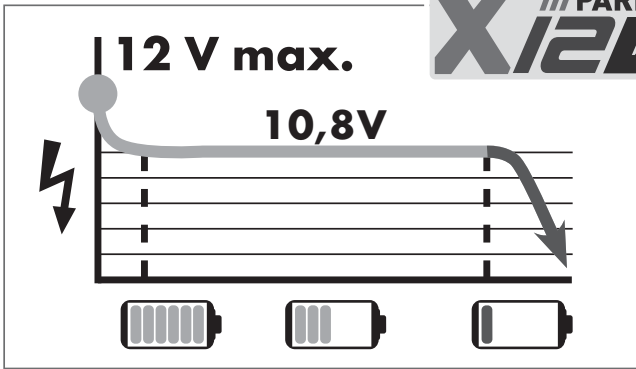
**A**



**B****C****D**

**E****F**

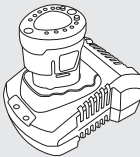
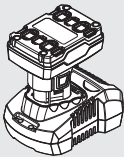
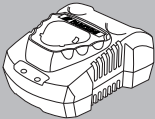

**G****H**



Ladegeräte und Zubehör von PARKSIDE PLGK 12 A2 und PDSLK 12 A1 der Serie „X12V TEAM“ sind kompatibel mit Akku-Packs PAKP 12 A3 / B3.

Les chargeurs et accessoires des PARKSIDE PLGK 12 A2 et PDSLK 12 A1 de la série « X12V TEAM » sont compatibles avec la batterie PAKP 12 A3 / B3.

I caricabatterie e gli accessori PARKSIDE PLGK 12 A2 e PDSLK 12 A1 della serie “X12V TEAM” sono compatibili con le batterie PAKP 12 A3 / B3.

Ladegerät (Modellnummer) Chargeur (numéro du modèle) Caricabatterie (numero di modello)	Akku-Pack (Modellnummer) Batterie (numéro du modèle) Batteria (numero di modello)	
	2,0 Ah	4,0 Ah
	PAKP 12 A3	PAKP 12 B3
Ladezeit Temps de charge Tempo di ricarica ----- Ladestrom Courant de charge Corrente di carica		
<b>PLGK 12 A2</b> (max. 2,4 A)  	60 min ----- 2,4 A	120 min ----- 2,4 A
<b>PDSLK 12 A1</b> (max. 4,5 A x 2)  	45 min ----- 3,5 A	60 min ----- 4,5 A

<b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b> .....	Seite	7
<b>Einleitung</b> .....	Seite	8
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	Seite	8
Lieferumfang .....	Seite	8
Teilebeschreibung .....	Seite	9
Technische Daten .....	Seite	9
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	Seite	11
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge .....	Seite	11
Sicherheitshinweise für Eintreibgeräte .....	Seite	14
Vibrations- und Geräuschminderung .....	Seite	15
Verhalten im Notfall .....	Seite	15
Restrisiken .....	Seite	16
Sicherheitshinweise für Ladegeräte .....	Seite	16
<b>Vor dem ersten Gebrauch</b> .....	Seite	17
Zubehör .....	Seite	17
Akku-Pack laden .....	Seite	18
Akku-Pack in das Produkt einsetzen .....	Seite	18
Akku-Pack aus dem Produkt nehmen .....	Seite	18
<b>Vorbereitung</b> .....	Seite	18
Korrekte Länge für Klammern und Nägel wählen .....	Seite	18
Magazin mit Klammern bestücken .....	Seite	19
Magazin mit Nägeln bestücken .....	Seite	19
<b>Bedienung</b> .....	Seite	19
Tackern und Nageln .....	Seite	19
Stoßkraft einstellen .....	Seite	20
Steckengebliebene Klammern und Nägel entfernen .....	Seite	20
Ladestand des Akku-Packs prüfen .....	Seite	20
<b>Reinigung und Pflege</b> .....	Seite	21
<b>Wartung</b> .....	Seite	21
<b>Reparatur</b> .....	Seite	21
<b>Lagerung</b> .....	Seite	21
<b>Transport</b> .....	Seite	22
<b>Entsorgung</b> .....	Seite	22
<b>Garantie</b> .....	Seite	23
<b>EU-Konformitätserklärung</b> .....	Seite	24



## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und auf dem Typenschild werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

 	<p>Lesen Sie die Bedienungsanleitung.</p>		<p>Entnehmen Sie den Akku-Pack vor dem Auswechseln von Zubehör, vor der Reinigung und bei Nichtgebrauch.</p>
	<p>Warn- und Sicherheitshinweise beachten!</p>		<p>Schützen Sie den Akku-Pack vor Hitze und dauerhafter, starker Sonneneinstrahlung.</p>
	<p>Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.</p>		<p>Schützen Sie den Akku-Pack vor Wasser und Feuchtigkeit.</p>
	<p>Schutzklasse II (Doppelisolierung)</p>		<p>Schützen Sie den Akku-Pack vor Feuer.</p>
	<p>Augenschutz tragen!</p>		<p>Feinsicherung</p>
	<p>Tragen Sie Schutzhandschuhe!</p>		<p>Schützen Sie das Produkt vor Feuchtigkeit.</p>
	<p>Gehörschutz tragen!</p>		<p>Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.</p>
	<p>Tragen Sie rutschfestes, schützendes Schuhwerk!</p>		<p>Wechselstrom/-spannung</p>
			<p>Gleichstrom/-spannung</p>

## **AKKU-TACKER 12 V**

### ● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### ● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

- Dieser Akku-Tacker (nachfolgend „Produkt“ oder „Elektrowerkzeug“ genannt) ist für die folgenden Aufgaben geeignet:  
Befestigen von Materialien wie
  - Pappe, Papier, Leder
  - Dämmstoffe
  - Textilien und ähnliches Materialauf
  - Weichholz (z. B. Nadelholz)
  - Sperrholzplatten ähnlicher Härte wie Weichholz
  - Holzfaserplatten niedriger Dichte
- Dieses Produkt ist nicht geeignet
  - zur Befestigung von Stromleitungen
  - zum gewerblichen Gebrauch

Verwenden Sie stets Einsatzwerkzeuge entsprechend dem bestimmungsgemäßen Gebrauch! Beachten Sie beim Kauf und Gebrauch von Einsatzwerkzeugen die technischen Anforderungen des Produkts (siehe „Technische Daten“).

Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

### ● **Lieferumfang**

#### **⚠️ WARNUNG!**

- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1x Akku-Tacker
- 1x Gürtelhalterung (vorinstalliert)
- 1x Tragetasche
- 400x Klammern 10 mm
- 100x Nägel 15 mm
- 1x Bedienungsanleitung

## ● Teilebeschreibung

### Abbildung A:

- 1 Stoßkraftregler
- 2 Ladekontroll-LED
- 3 Auslöser
- 4 Akku-Entriegelung
- 5 Akku-Pack \*
- 6 Gürtelhalterung
- 7 Entriegelungstaste
- 8 Magazin
- 9 Magazin-Schieber
- 10 Füllstandsanzeige (Klammern)
- 11 Sicherheitskontakt
- 12 Füllstandsanzeige (Klammern und Nägel)

### Abbildung E:

- 13 Führung
- 14 Haken

### Abbildung H:

- 15 Ladegerät \*
- 16 Akkuladeanzeige - grün
- 17 Akkuladeanzeige - rot
- 18 Anschlussleitung mit Netzstecker

### Nicht illustriert:

- 19 Tragetasche

\* Akku-Pack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

## ● Technische Daten

### Akku-Tacker:

**Modellnummer** : PAT 12 B2

Nennspannung : 12 V ===

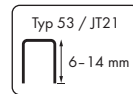
Max. Schlagzahl : 140 min<sup>-1</sup>

Magazinkapazität : 100 Klammern  
oder  
50 Nägel

### Klammern

Klammerrücken, Breite  
(außen) : 11,7 mm

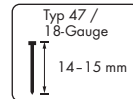
Klammer, Länge : 6-14 mm



### Nägel

Nagel, Breite : 1,2 mm

Nagel, Länge : 14-15 mm



### Akku-Packs \*

**Modellnummer** : PAKP 12 A3

Typ : Lithium-Ionen

Nennspannung : 12 V ===

Kapazität : 2000 mAh

Anzahl der  
Batteriezellen : 3

**Modellnummer** : PAKP 12 B3

Typ : Lithium-Ionen

Nennspannung : 12 V ===

Kapazität : 4000 mAh

Anzahl der  
Batteriezellen : 6

## Ladegerät \*

### Modellnummer : PLGK 12 A2

#### Eingang

■ Nennspannung : 220–240 V~  
50–60 Hz

■ Nennleistung : 50 W

#### Ausgang

■ Nennspannung : 12 V ===

■ Nennstrom : 2,4 A

Gerätesicherung : T2A / 

Schutzklasse : II / 

### Modellnummer : PDSLK 12 A1

#### Eingang

■ Nennspannung : 220–240 V~  
50–60 Hz

■ Nennleistung : 150 W

#### Ausgang 1

■ Nennspannung : 12 V ===

■ Nennstrom : 4,5 A

#### Ausgang 2

■ Nennspannung : 12 V ===

■ Nennstrom : 4,5 A

Gerätesicherung : T3.15A / 

Schutzklasse : II / 

\* Akku-Pack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

## Geräuschemissionswerte:

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 60745 ermittelt.

Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel  $L_{pA}$  : 88,8 dB(A)

Unsicherheit  $K_{pA}$  : 3 dB

Schallleistungspegel  $L_{WA}$  : 99,8 dB(A)

Unsicherheit  $K_{WA}$  : 3 dB

## Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 60745:

Unsicherheit K : 3 dB

Schwingungsemissionswert  $a_h$  : 5,224  $m/s^2$

Unsicherheit K : 1,5  $m/s^2$

## **WARNUNG!**



Tragen Sie Gehörschutz!

## **HINWEIS**

- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

## **WARNUNG!**

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



## **Sicherheitshinweise**

### ● **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

## **WARNUNG!**

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

## **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

## **Arbeitsplatzsicherheit**

- 1) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- 2) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- 3) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

## **Elektrische Sicherheit**

- 1) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- 2) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- 3) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 4) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 5) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 6) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

## Sicherheit von Personen

- 1) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- 2) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- 3) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- 4) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

- 5) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- 6) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- 7) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- 8) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 2) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- 3) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- 4) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- 5) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

### **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**

- 1) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- 6) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- 7) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- 8) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

### Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- 1) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- 2) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- 3) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- 4) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

### Service

- 1) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

### ● Sicherheitshinweise für Eintreibgeräte

#### **WARNUNG! VERLETZUNGSRISKO!**

- ▶ Zielen Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht auf sich selbst oder andere Personen in der Nähe.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass sich keine anderen Personen oder Tiere auf der anderen Seite des Werkstücks oder in unmittelbarer Nähe befinden.

#### **WARNUNG! AUGENSCHUTZ TRAGEN!**



Tragen Sie Augenschutz. Dies gilt nicht nur für den Benutzer des Produkts, sondern auch für alle, die ihn unterstützen.

#### **Sichern Sie das Werkstück!**

Ein Werkstück, das in einer Klemmvorrichtung wie einer Zwingen gehalten wird, ist viel sicherer als ein mit der Hand gehaltenes Werkstück.



- 1) **Gehen Sie immer davon aus, dass das Elektrowerkzeug Klammern enthält.** Die sorglose Handhabung des Eintreibgerätes kann zum unerwarteten Ausschleßen von Klammern führen und Sie verletzen.
- 2) **Zielen Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht auf sich selbst oder andere Personen in der Nähe.** Durch unerwartetes Auslösen wird eine Klammer ausgestoßen, was zu Verletzungen führen kann.
- 3) **Betätigen Sie das Elektrowerkzeug nicht, bevor es fest auf das Werkstück gesetzt ist.** Wenn das Elektrowerkzeug keinen Kontakt mit dem Werkstück hat, kann die Klammer von der Befestigungsstelle abprallen.
- 4) **Trennen Sie das Elektrowerkzeug vom Netz oder vom Akku, wenn die Klammer im Elektrowerkzeug klemmt.** Wenn das Eintreibgerät angeschlossen ist, kann es beim Entfernen einer fest sitzenden Klammer versehentlich betätigt werden.
- 5) **Seien Sie vorsichtig beim Entfernen einer fest sitzenden Klammer.** Das System kann gespannt sein und die Klammer kräftig ausgestoßen werden, während Sie versuchen, die Verklebung zu beseitigen.
- 6) **Verwenden Sie dieses Eintreibgerät nicht zur Befestigung von Elektroleitungen.** Es ist nicht für die Installation von Elektroleitungen geeignet, kann die Isolierung von Elektrokabeln beschädigen und so elektrischen Schlag und Feuergefahren verursachen.

## ● Vibrations- und Geräuschminderung

Begrenzen Sie die Benutzungszeit, verwenden Sie vibrations- und geräuscharme Betriebsarten und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, um Vibrations- und Geräuschauswirkungen zu reduzieren.

Die folgenden Maßnahmen helfen, vibrations- und geräuschbedingte Risiken zu mindern:

- Verwenden Sie das Produkt nur gemäß seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch und wie in diesen Anweisungen beschrieben.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt einwandfrei und gut gewartet ist.
- Halten Sie das Produkt sicher an den Handgriffen/Griffflächen fest.
- Warten Sie das Produkt entsprechend den Anweisungen und sorgen Sie für ausreichende Schmierung (wenn anwendbar).
- Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass die Verwendung von Produkten mit hohem Vibrationswert auf einen längeren Zeitraum verteilt ist.

## ● Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.

- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus und entnehmen Sie den Akku-Pack. Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

## ● Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Gesundheitsschäden, die aus Vibrationsemissionen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum benutzt, nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

## HINWEIS

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen!
- ▶ Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten, ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

## ● Sicherheitshinweise für Ladegeräte

### ⚠ VORSICHT! EXPLOSIONSRISIKO!

**Laden Sie keine nicht wieder aufladbaren Batterien auf.**



**Schützen Sie den Akku-Pack vor Hitze (z. B. durch dauerhafte, starke Sonneneinstrahlung), Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.** Es besteht Explosionsgefahr.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Laden Sie keine nicht wieder aufladbaren Batterien auf. Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.
- Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen für Reinigung, Wartung und Reparatur.
- Das Gerät ist nur den Gebrauch in Innenräumen geeignet.

**⚠ ACHTUNG!** Dieses Ladegerät ist ausschließlich zum Aufladen von Akku-Packs der folgenden Typen geeignet:

### **Parkside 12 V Akku**

PAPK 12 A3 2,0 Ah 3 Zellen

PAPK 12 B3 4,0 Ah 6 Zellen

- Eine aktuelle Liste der Batteriekompatibilität finden Sie unter [www.lidl.de/akku](http://www.lidl.de/akku).

### ● **Vor dem ersten Gebrauch**

#### ● **Zubehör**

- Verwenden Sie nur Zubehörteile, die in der Bedienungsanleitung genannt und mit dem Produkt kompatibel sind.
- Zubehör und Einsatzwerkzeuge erhalten Sie im Fachhandel. Beachten Sie beim Erwerb immer die technischen Anforderungen dieses Produkts (siehe „Technische Daten“).
- Fragen Sie bei Unsicherheit eine qualifizierte Fachkraft und lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler beraten.

### **⚠ WARNUNG!**

- ▶ Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von Parkside empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

## ● Akku-Pack laden

(Abb. H)

### ⚠ VORSICHT!

- ▶ Trennen Sie stets den Netzstecker **18** von der Stromversorgung, bevor Sie den Akku-Pack **5** aus dem Ladegerät nehmen und bevor Sie ihn in das Ladegerät einsetzen.

### HINWEIS

- ▶ Unsere Akku-Packs **5** werden teilgeladen ausgeliefert. Laden Sie den Akku-Pack vor der Inbetriebnahme vollständig auf.
- ▶ Sie können den Akku-Pack **5** jederzeit aufladen, ohne seine Lebensdauer zu verkürzen.
- ▶ Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku-Pack **5** nicht.
- ▶ Laden Sie niemals den Akku-Pack **5**, wenn die Umgebungstemperatur unter +10 °C oder über +40 °C liegt.

- Setzen Sie den Akku-Pack **5** in das Ladegerät **15** ein.
- Verbinden Sie den Netzstecker **18** mit einer geeigneten Steckdose.
- Die Ladekontroll-LEDs (grün **16** und rot **17**) informieren über den Ladestatus des Akku-Packs **5**:

LED	Status
Rote LED leuchtet	Akku-Pack lädt
Grüne LED leuchtet	Akku-Packvoll geladen

### Wenn der Akku-Pack voll geladen ist:

- Ziehen Sie den Netzstecker **18** aus der Steckdose.
- Nehmen Sie den Akku-Pack **5** aus dem Ladegerät **15**.

## ● Akku-Pack in das Produkt einsetzen

(Abb. E)

- Richten Sie die Führung **13** am Akku-Pack **5** an den Schienen des Batteriefachs aus.
- Schieben Sie den Akku-Pack **5** vollständig in das Batteriefach, bis die Akku-Entriegelungen **4** hörbar im Batteriefach einrasten.

## ● Akku-Pack aus dem Produkt nehmen

(Abb. F)

- Halten Sie die Akku-Entriegelungen **4** eingedrückt.
- Ziehen Sie den Akku-Pack **5** aus dem Batteriefach.

## ● Vorbereitung

### ⚠ WARNUNG!



Nehmen Sie stets den Akku-Pack **5** aus dem Produkt, bevor Sie Klammern oder Nägel einfüllen/austauschen.

## ● Korrekte Länge für Klammern und Nägel wählen

- Berücksichtigen Sie 2 Faktoren, um die richtige Länge für Klammern und Nägel zu wählen:
  - Stärke des zu befestigenden Materials
  - Zusammensetzung und Härte des Basismaterials

### Typische Beispiele

Basis- material	Zu befesti- gendes Material/ Stärke	Klammern	Nägel
Sperrholz	≤ 1 mm	6- 8 mm	8-10 mm
Faserplatte	1-3 mm	8-10 mm	12-14 mm
Weichholz	≤ 3 mm	8-10 mm	10-12 mm
(z. B. Fichte)	3-5 mm	10-14 mm	12-15 mm

## ● Magazin mit Klammern bestücken

(Abb. B)

- Drehen Sie das Produkt um.
- Halten Sie die Entriegelungstasten [7] eingedrückt.
- Ziehen Sie den Magazin-Schieber [9] aus dem Magazin [8].

### HINWEIS

- ▶ Am Fenster der Füllstandanzeige [10] können Sie prüfen, ob das Magazin [8] leer ist.

(Abb. C)

- Füllen Sie das Magazin [8] mit Klammern.
- Schieben Sie den Magazin-Schieber [9] zurück, bis das Magazin vollständig geschlossen ist.
- Die Entriegelungstasten [7] müssen einrasten, um anzuzeigen, dass das Magazin [8] korrekt verriegelt ist.

## ● Magazin mit Nägeln bestücken


(Abb. B)

- Drehen Sie das Produkt um.
- Halten Sie die Magazin-Entriegelungstasten [7] eingedrückt.
- Ziehen Sie den Magazin-Schieber [9] aus dem Magazin [8].

### HINWEIS

- ▶ Am Fenster der Füllstandanzeige [12] können Sie prüfen, ob das Magazin [8] leer ist.

(Abb. D)

- Befüllen Sie das Magazin [8] an der mit  gekennzeichneten Stelle am Magazin-Schieber [9] mit Nägeln.
- Schieben Sie den Magazin-Schieber [9] zurück, bis das Magazin vollständig geschlossen ist.
- Die Entriegelungstasten [7] müssen einrasten, um anzuzeigen, dass das Magazin [8] korrekt verriegelt ist.

## ● Bedienung

### ● Tackern und Nageln

(Abb. G)

- Drücken Sie den Sicherheitskontakt [11] gegen das Werkstück.
- Drücken Sie das Produkt fest auf die Arbeitsoberfläche, bevor Sie tackern oder nageln. Nur so ist ein komplettes Eindringen der Klammer oder des Nagels in das zu bearbeitende Material gewährleistet.
- Betätigen Sie den Auslöser [3], während Sie das Produkt gegen das Werkstück gedrückt halten.

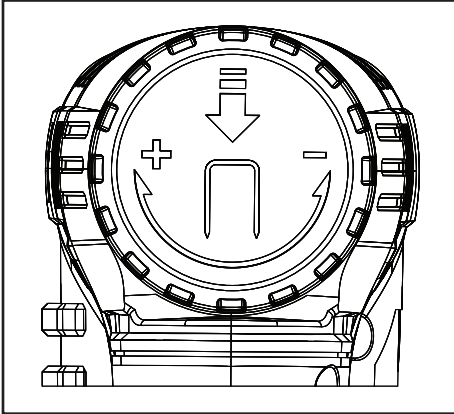
### HINWEIS

- ▶ Lösen Sie das Produkt nicht aus, wenn das Magazin leer ist, um überflüssigen Verschleiß zu vermeiden.

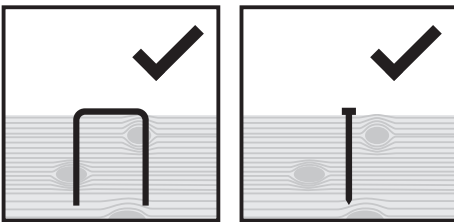
## ● Stoßkraft einstellen

### HINWEIS

- ▶ Wählen Sie keine Stoßkraft aus, die höher als notwendig ist, damit Sie das Produkt nicht überbeanspruchen oder das Material beschädigen.



- **Stoßkraft steigern:** Drehen Sie den Stoßkraftregler **1** im Uhrzeigersinn (in Richtung +).
- **Stoßkraft verringern:** Drehen Sie den Stoßkraftregler **1** entgegen dem Uhrzeigersinn (in Richtung -).



- Wenn die Stoßkraft korrekt eingestellt ist, liegt der Nagelkopf oder Klammerrücken an der Oberfläche des befestigten Materials an.

## ● Steckengebliebene Klammern und Nägel entfernen

### ⚠ WARNUNG!

**Wenn eine Klammer oder ein Nagel steckengeblieben ist, betätigen Sie nicht den Auslöser **3**!** Das Produkt könnte sonst versehentlich ausgelöst werden, sobald die Klammer oder der Nagel entfernt wurde.



Nehmen Sie den Akku-Pack **5** aus dem Produkt, bevor Sie verklebte Klammern oder Nägel entfernen.

- Öffnen Sie das Magazin **8**, indem Sie den Magazin- Schieber **9** vom Produkt wegziehen.
- Entfernen Sie steckengebliebene Klammern oder Nägel aus dem Magazin **8**.

## ● Ladestand des Akku-Packs prüfen

(Abb. G)

- Drücken Sie den Sicherheitskontakt **11** auf eine harte Oberfläche. Der verbleibende Energiestand wird von den Ladekontroll-LEDs **2** der Batteriestandsanzeige angezeigt.

### LED

### Ladestand

Rot	unter 30 %
Rot und orange	30–70 %
Rot, orange und grün	über 70 %

### HINWEIS

- ▶ Wenn der Ladestand unter 30 % liegt: Laden Sie den Akku-Pack **5** auf.

## ● Reinigung und Pflege

### **WARNUNG!**



Entnehmen Sie den Akku-Pack [5] und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Inspektions-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen!

- Lassen Sie niemals Flüssigkeit in das Produkt gelangen.
- Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten. Entfernen Sie Staub nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung.
- Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie für schwer zugängliche Stellen eine weiche Bürste.

### **HINWEIS**

- ▶ Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.

## ● Wartung

### **WARNUNG!**



Entnehmen Sie den Akku-Pack [5] und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Inspektions-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen!

- Das Produkt ist wartungsfrei.
- Überprüfen Sie das Produkt vor und nach jeder Benutzung auf Verschleiß und Beschädigungen.

## ● Reparatur

- Im Inneren dieses Produkts befinden sich keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können. Wenden Sie sich an eine qualifizierte Fachkraft, um das Produkt überprüfen und instand setzen zu lassen.

## ● Lagerung

### **WARNUNG!**



Entnehmen Sie den Akku-Pack [5] und lassen Sie das Produkt abkühlen.

- Bewahren Sie den Akku-Pack [5] separat auf.
- Nehmen Sie Klammern und Nägel aus dem Magazin [8].
- Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).
- Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreien und gut belüfteten Ort.
- Lagern Sie das Produkt stets an einem für Kinder unzugänglichen Ort.
- Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen +10 und +30 °C bei einer relativen Luftfeuchte von weniger als 60 %.

### **Akku-Pack lagern**

- Wenn Sie den Akku-Pack [5] für einen Monat oder länger lagern: Lagern Sie den Akku-Pack nur, wenn er teilweise geladen ist. Der Akku-Pack sollte vor der Lagerung einen Ladestand von 30 bis 70 % aufweisen (rote und orange Ladekontroll-LED [2]).
- Wenn Sie den Akku-Pack für längere Zeit lagern, prüfen Sie etwa alle 3 Monate den Ladestand. Laden Sie den Akku-Pack ggf. auf.

## ● **Transport**

- Transportieren Sie das Produkt in der Tragetasche **19**.
- Schützen Sie das Produkt gegen Schläge und starke Vibrationen, die insbesondere beim Transport in Fahrzeugen auftreten.
- Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen und Kippen.

## ● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien / Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und / oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



## **Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!**

Entnehmen Sie die Batterien / den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.



## ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbonn gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Sie erhalten auf den Akku-Pack 1 Jahr Garantie ab Kaufdatum.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbonn und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456\_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbonn) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschriff übersenden.

### Service

#### **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

#### **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

#### **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



## ● EU-Konformitätserklärung

### EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

IAN: 359699\_2101  
Produkt-Identifikation: PARKSIDE Akku-Tacker 12 V  
Modellnummer: HG07968

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG

Richtlinie 2014/30/EU

Richtlinie 2011/65/EU

Verweise auf die verwendeten einschlägigen harmonisierten Normen oder Verweise auf die anderen technischen Spezifikationen, in Bezug auf welche Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile

Richtlinie 2006/42/EG

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-16:2010

Richtlinie 2014/30/EU

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile

Richtlinie 2011/65/EU

EN 63000:2018

Name und Adresse des Herstellers:

**OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Deutschland**

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt

Übersetzung der Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm

Ort

21.06.2021

Datum

Benjamin Steeb  
Managing Director



















Jens Buchheim  
Authorised Signatory

DE

<b>Avertissements et symboles utilisés</b> .....	Page 26
<b>Introduction</b> .....	Page 27
Utilisation conforme aux prescriptions .....	Page 27
Contenu de l'emballage .....	Page 27
Description des pièces .....	Page 28
Données techniques .....	Page 28
<b>Consignes de sécurité</b> .....	Page 30
Consignes de sécurité générales pour les outils électriques .....	Page 30
Consignes de sécurité pour les machines à enfoncer les fixations .....	Page 33
Réduction des émissions sonores et vibrations .....	Page 34
Comportement en cas d'urgence .....	Page 34
Risques résiduels .....	Page 35
Consignes de sécurité pour chargeurs .....	Page 35
<b>Avant la première utilisation</b> .....	Page 36
Accessoires .....	Page 36
Recharger la batterie .....	Page 37
Placer la batterie dans le produit .....	Page 37
Sortir la batterie du produit .....	Page 37
<b>Préparation</b> .....	Page 37
Choisir la longueur adaptée d'agrafes et de clous .....	Page 37
Remplir le chargeur .....	Page 38
Remplir le chargeur de clous .....	Page 38
<b>Fonctionnement</b> .....	Page 38
Fixation à agrafes et à clous .....	Page 38
Régler la force de frappe .....	Page 39
Retirer les agrafes et clous restés coincés .....	Page 39
Contrôler le niveau de charge de la batterie .....	Page 39
<b>Nettoyage et entretien</b> .....	Page 40
<b>Entretien</b> .....	Page 40
<b>Réparation</b> .....	Page 40
<b>Rangement</b> .....	Page 40
<b>Transport</b> .....	Page 41
<b>Mise au rebut</b> .....	Page 41
<b>Garantie</b> .....	Page 42
<b>Déclaration de conformité CE</b> .....	Page 43

## Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur l'emballage et sur l'étiquette signalétique :

 	<p>Lisez le mode d'emploi.</p>		<p>Retirez la batterie avant de changer d'accessoire, avant le nettoyage et lorsque vous n'utilisez pas le produit.</p>
	<p>Respectez les consignes de sécurité et les avertissements !</p>		<p>Protégez la batterie de la chaleur et du rayonnement solaire direct permanent.</p>
	<p>Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.</p>		<p>Protégez la batterie de l'eau et de l'humidité.</p>
	<p>Classe de protection II (isolation double)</p>		<p>Protégez la batterie du feu.</p>
	<p>Porter une protection oculaire !</p>		<p>Fusible pour courant faible</p>
	<p>Prière de porter des gants protecteurs !</p>		<p>Protégez le produit de l'humidité.</p>
	<p>Porter un protège-oreilles !</p>		<p>Le sigle CE confirme la conformité avec les directives européennes pertinentes pour le produit.</p>
	<p>Portez des chaussures de sécurité antidérapantes !</p>		<p>Courant alternatif/tension alternative</p>
			<p>Courant continu/tension continue</p>

## **AGRAFEUSE SANS FIL 12 V**

### ● **Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

### ● **Utilisation conforme aux prescriptions**

- Cette agrafeuse sans fil (désignée ci-dessous par « produit » ou « outil électrique ») convient aux tâches suivantes :  
Fixation de matériaux comme
  - le carton, le papier, le cuir
  - les matériaux isolants
  - les textiles et matières similaires sur
  - du bois tendre (par ex. conifères)
  - panneaux de contreplaqué d'une dureté similaire au bois mou
  - panneaux en fibre de bois de basse densité
- Ce produit ne convient pas
  - à la fixation de lignes électriques
  - à une utilisation commerciale

Veuillez toujours utiliser des outils insérables correspondant à l'usage prévu ! Respectez les exigences techniques du produit lors de l'achat et de l'utilisation d'outils insérables (voir « Données techniques »).

Toute autre utilisation ou modification du produit est considérée comme non conforme et peut entraîner des risques tels que des dommages et blessures voire même provoquer la mort. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages résultant d'une utilisation non conforme.

### ● **Contenu de l'emballage**

#### **⚠ AVERTISSEMENT !**

- ▶ Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec des sacs en plastique, des films et des petites pièces ! Il existe un danger d'asphyxie et d'ingestion !

- 1x Agrafeuse sans fil
- 1x Clip pour ceinture (pré-installé)
- 1x Sacoche de transport
- 400x Agrafes 10 mm
- 100x Clous 15 mm
- 1x Mode d'emploi

## ● Description des pièces

### Figure A :

- 1 Régulateur de force de frappe
- 2 LED de contrôle de charge
- 3 Déclencheur
- 4 Déverrouillage de la batterie
- 5 Batterie \*
- 6 Clip pour ceinture
- 7 Touche de déverrouillage
- 8 Chargeur
- 9 Curseur du chargeur
- 10 Indicateur de niveau de remplissage (agrafes)
- 11 Contact de sécurité
- 12 Indicateur de niveau de remplissage (agrafes et clous)

### Figure E :

- 13 Guide
- 14 Crochet

### Figure H :

- 15 Chargeur \*
- 16 Indicateur de charge de la batterie - vert
- 17 Indicateur de charge de la batterie - rouge
- 18 Cordon d'alimentation avec fiche de secteur

### Non illustré :

- 19 Sacochette de transport

\* Batterie et chargeur ne sont pas fournis.

## ● Données techniques

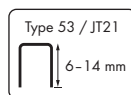
### Agrafeuse sans fil :

**Numéro de modèle : PAT 12 B2**

Tension nominale	: 12 V $\text{---}$
Vitesse de frappe max.	: 140 $\text{min}^{-1}$
Capacité du chargeur	: 100 agrafes ou 50 clous

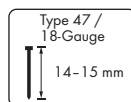
### Agrafes

Dos des agrafes, largeur (extérieur)	: 11,7 mm
Agrafe, longueur	: 6-14 mm



### Clous

Clou, largeur	: 1,2 mm
Clou, longueur	: 14-15 mm



### Batterie \*

**Numéro de modèle : PAKP 12 A3**

Type	: Lithium-ion
Tension nominale	: 12 V $\text{---}$
Capacité	: 2000 mAh
Nombre de cellules de batterie	: 3

**Numéro de modèle : PAKP 12 B3**

Type	: Lithium-ion
Tension nominale	: 12 V $\text{---}$
Capacité	: 4000 mAh
Nombre de cellules de batterie	: 6

## Chargeur \*

### Numéro de modèle : PLGK 12 A2

#### Entrée

■ Tension nominale : 220-240 V~  
50-60 Hz

■ Puissance nominale : 50 W

#### Sortie

■ Tension nominale : 12 V ===

■ Courant nominal : 2,4 A

Fusible de l'appareil : T2A / 

Classe de protection : II / 

### Numéro de modèle : PDSLG 12 A1

#### Entrée

■ Tension nominale : 220-240 V~  
50-60 Hz

■ Puissance nominale : 150 W

#### Sortie 1

■ Tension nominale : 12 V ===

■ Courant nominal : 4,5 A

#### Sortie 2

■ Tension nominale : 12 V ===

■ Courant nominal : 4,5 A

Fusible de l'appareil : T3.15A / 

Classe de protection : II / 

\* Batterie et chargeur ne sont pas fournis.

## Valeurs d'émissions sonores :

Les valeurs mesurées ont été déterminées en conformité avec EN 60745. Le niveau sonore selon la mesure A de l'outil électrique s'élève typiquement à :

Niveau de pression acoustique  $L_{pA}$  : 88,8 dB(A)

Imprécision  $K_{pA}$  : 3 dB

Niveau de puissance acoustique  $L_{WA}$  : 99,8 dB(A)

Imprécision  $K_{WA}$  : 3 dB

## Valeurs d'émission de vibrations

Valeurs totales de vibration (somme vectorielle de trois directions), déterminées conformément à EN 60745 :

Incertitude K : 3 dB

Valeur d'émission des vibrations  $a_h$  : 5,224 m/s<sup>2</sup>

Incertitude K : 1,5 m/s<sup>2</sup>

## AVERTISSEMENT !



Portez des protège-oreilles !

## REMARQUE

- ▶ Les valeurs de vibration totale et d'émission sonore spécifiées ont été mesurées selon une procédure de test normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique à un autre.
- ▶ Les valeurs de vibration totale et d'émission sonore spécifiées peuvent également être utilisées pour une estimation préliminaire de la sollicitation.

## **AVERTISSEMENT !**

- Les émissions de vibrations et de bruit générées lors de l'utilisation effective de l'outil électrique peuvent différer des valeurs spécifiées en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, en particulier du type de pièce à traiter.
- Essayez de minimiser au maximum l'impact des vibrations et du bruit. Des mesures prises pour la réduction de la sollicitation par vibrations sont par exemple le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail. Ainsi, tous les parties du cycle de fonctionnement sont à prendre en compte (par exemple les périodes durant lesquelles l'outil électrique est éteint, et celles où il est certes allumé, mais fonctionne sans sollicitation).



## **Consignes de sécurité**

### ● **Consignes de sécurité générales pour les outils électriques**

## **AVERTISSEMENT !**

**Consultez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et données techniques fournies avec cet outil électrique.** Ne pas suivre les instructions ci-dessous peut conduire à une électrocution, un incendie et/ou causer des blessures graves.

## **Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour vous y reporter ultérieurement.**

Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se réfère à des outils électriques alimentés en électricité (avec cordon d'alimentation) ou à des outils électriques fonctionnant sur une batterie (sans cordon d'alimentation).

## **Sécurité au poste de travail**

- 1) **Conservez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones de travail encombrées ou sombres sont propices aux accidents.
- 2) **Ne travaillez pas avec l'outil électrique dans une atmosphère présentant un risque d'explosion, en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les vapeurs.
- 3) **Lors de l'utilisation de l'outil électrique, tenez les enfants et autres personnes hors de sa portée.** Des distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil électrique.

## **Sécurité électrique**

- 1) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit être compatible avec la prise de courant. En aucun cas, la fiche ne doit pas être modifiée. N'utilisez aucune fiche interchangeable avec des outils électriques reliés à la terre.** Des fiches non modifiées et des prises de courant appropriées réduisent le risque d'électrocution.



- 2) **Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Il existe un risque accru d'électrocution si votre corps est relié à la terre.
- 3) **N'exposez pas d'outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.
- 4) **Ne détournez pas le cordon d'alimentation de son utilisation prévue par exemple ne l'utilisez pas pour porter et accrocher l'outil électrique ou pour le débrancher de la prise de courant. Tenez le cordon d'alimentation hors de portée de la chaleur, de l'huile, d'arêtes coupantes ou de pièces mobiles.** Les cordons d'alimentation soit endommagés soit emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- 5) **Lorsque vous travaillez à l'extérieur avec un outil électrique, utilisez uniquement des rallonges adaptées à une utilisation en extérieur.** L'utilisation d'une rallonge convenant pour l'extérieur réduit le risque d'électrocution.
- 6) **Si le fonctionnement de l'outil électrique dans un environnement humide est inévitable, utilisez un disjoncteur différentiel.** L'emploi d'un disjoncteur différentiel diminue le risque d'électrocution.

## Sécurité des personnes

- 1) **Soyez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez aucun outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut causer des blessures graves.
- 2) **Veillez à porter un équipement de protection et toujours des lunettes protectrices.** Selon la nature du travail et l'utilisation de l'outil électrique, le port d'équipements pour votre protection tels que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de chantier ou protège-oreilles réduit les risques de blessures.
- 3) **Évitez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'outil électrique soit bien éteint avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou sur la batterie, de le ramasser ou de le porter.** Lorsque vous transportez l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou que l'outil électrique est allumé et raccordé à l'alimentation électrique, cela peut entraîner des accidents.
- 4) **Avant de mettre l'outil électrique en marche, retirez tous les outils de réglage ou les clés plates.** Un outil ou une clé qui se trouve sur une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.

- 5) **Évitez un positionnement corporel anormal. Assurez-vous de camper solidement sur vos jambes et de conserver votre équilibre à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
  - 6) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Tenez vos cheveux et vêtements hors de portée des pièces mobiles.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
  - 7) **Si des équipements d'aspiration et de collecte de poussière peuvent être montés, ils doivent être installés et utilisés correctement.** L'aspiration de poussière peut réduire les risques occasionnés par les particules.
  - 8) **Ne vous mettez pas en danger et ne dépassez pas les règles de sécurité des outils électriques, même si vous êtes, après de nombreuses utilisations, familier avec cet outil électrique.** Une action imprudente peut entraîner des blessures graves en quelques fractions de seconde.
- 2) **N'utilisez aucun outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qui ne se laisse plus allumer ou éteindre est dangereux et doit être réparé.
  - 3) **Avant d'effectuer tout réglage, de changer d'outils insérables ou de ranger l'outil électrique, débranchez la fiche de la prise de courant et/ou enlevez la batterie amovible.** Ces mesures de précaution empêchent le démarrage intempestif de l'outil électrique.
  - 4) **Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants. Ne laissez jamais des personnes utiliser l'outil électrique si elles ne sont pas familières avec les manipulations ou si elles n'ont pas lu les instructions.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
  - 5) **Entretenez les outils électriques et l'outil insérable avec soin. Vérifiez si les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne sont pas bloquées ; contrôlez aussi si des pièces sont cassées ou endommagées car cela pourraient altérer le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant toute utilisation de l'outil électrique.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
  - 6) **Conservez les outils de coupe bien affûtés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords bien coupants se bloquent moins et sont plus faciles à contrôler.

### Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- 1) **Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez seulement l'outil électrique qui convient au type de travaux entrepris.** Avec un outil électrique approprié, vous travaillez plus efficacement et en toute sécurité, dans la plage de puissance indiquée.

7) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les outils insérables etc. conformément à ces instructions. Prenez en compte les conditions de travail et le travail à effectuer.** L'utilisation d'outils électriques pour des applications différentes que celles prévues peut conduire à des situations dangereuses.

8) **Maintenez les poignées et surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.**  
Les poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil électrique en toute sécurité lors de situations imprévues.

### Utilisation et manipulation de la batterie de l'outil

- 1) **Rechargez les batteries seulement avec les chargeurs recommandés par le fabricant.** Lorsqu'un chargeur est adapté à seulement un certain type de batteries, il existe un risque d'incendie s'il est utilisé avec d'autres batteries.
- 2) **Utilisez seulement les batteries prévues pour ce type d'outils électriques.** L'utilisation d'autres batteries peut provoquer des blessures et représente un risque d'incendie.
- 3) **Éloignez la batterie non utilisée de trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques qui pourraient provoquer un pontage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut causer des brûlures ou provoquer un incendie.

4) **Lors d'une mauvaise utilisation, un liquide peut fuir de la batterie. Évitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact involontaire, rincez avec de l'eau. Si du liquide pénètre dans les yeux, consultez également un médecin.** Le liquide s'écoulant de la batterie peut conduire à des irritations de la peau ou des brûlures.

### Maintenance

1) **Laissez votre outil électrique être réparé seulement par du personnel qualifié qui utilise des pièces de rechange d'origine.** Ceci assure que la sécurité de l'outil électrique soit maintenue.

### ● Consignes de sécurité pour les machines à enfonceur les fixations

#### **AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !**

- ▶ Ne dirigez pas l'outil électrique vers vous-même ni vers d'autres personnes à proximité.
- ▶ Veillez à ce qu'aucune autre personne ou aucun animal ne se trouve de l'autre côté de la pièce à usiner ou à proximité immédiate.

#### **AVERTISSEMENT ! PORTER UNE PROTECTION OCULAIRE !**



Portez une protection oculaire. Cela ne vaut pas uniquement pour l'utilisateur du produit mais également pour tous ceux qui l'aident.

#### **Sécurisez la pièce à usiner !**

Une pièce à usiner maintenue dans un dispositif de serrage comme une virole est bien plus sûre qu'une pièce à usiner tenue de la main.

- 1) **Partez toujours du fait que l'outil électrique renferme des agrafes.**  
La manipulation insouciant de la machine à enfoncer des fixations peut entraîner une éjection inattendue d'agrafes et vous blesser.
- 2) **Ne dirigez pas l'outil électrique vers vous-même ni vers d'autres personnes à proximité.** Une agrafe peut être éjectée par un déclenchement inattendu et entraîner des blessures.
- 3) **N'utilisez pas l'outil électrique avant qu'il soit bien positionné sur la pièce à usiner.** Si l'outil électrique n'est pas en contact avec la pièce à usiner, l'agrafe risque de rebondir de la fixation.
- 4) **Débranchez l'outil électrique du secteur ou de la batterie lorsque l'agrafe est coincée dans l'outil électrique.** Lorsque la machine à enfoncer les fixations est branchée, elle risque d'être actionnée accidentellement lors du retrait d'une agrafe coincée.
- 5) **Soyez prudent en retirant une agrafe coincée.** Le système peut être sous tension et l'agrafe peut être éjectée brutalement pendant que vous essayez de la décoincer.
- 6) **N'utilisez pas cette machine à enfoncer les fixations pour fixer des lignes électriques.** Elle ne convient pas à l'installation de lignes électriques, risque d'endommager l'isolation des câbles électriques et de causer ainsi une décharge électrique et un risque d'incendie.

## ● Réduction des émissions sonores et vibrations

Afin de réduire les effets des vibrations et du bruit, limitez le temps d'utilisation, utilisez des modes de fonctionnement peu bruyants et à faibles vibrations et portez un équipement de protection adapté.

Les mesures suivantes permettent d'atténuer les risques liés aux vibrations et au bruit :

- Utilisez toujours le produit en respectant l'usage prévu et comme décrit dans les présentes instructions.
- Assurez-vous que le produit est en parfait état et bien entretenu.
- Tenez le produit aux poignées/surfaces de préhension afin d'assurer la sécurité.
- Entretenez le produit conformément aux instructions et prévoyez une bonne lubrification (si applicable).
- Planifiez vos travaux de manière à ce que l'utilisation de produits à valeur vibratoire élevée soit répartie sur une longue durée.

## ● Comportement en cas d'urgence

À l'aide du présent mode d'emploi, familiarisez-vous avec l'utilisation de ce produit. Mémorisez les consignes de sécurité et respectez-les impérativement. Ceci permet d'éviter des risques et dangers.

- Soyez toujours vigilant lors de l'utilisation de ce produit afin de détecter suffisamment tôt les dangers et agir en conséquence. Une intervention rapide peut permettre d'éviter des blessures graves et dégâts matériels.

- Éteignez immédiatement le produit en cas de dysfonctionnements et enlevez la batterie. Faites-le vérifier et éventuellement réparer par un technicien spécialisé avant de le réutiliser.

## ● Risques résiduels

Même si vous vous servez correctement de ce produit en respectant les consignes, un risque résiduel n'est jamais exclu. Les dangers suivants, entre autres, peuvent survenir en relation avec la fabrication et la manipulation de ce produit :

- Atteintes à la santé résultant d'émissions de vibrations, si le produit est utilisé sur une longue période ou n'est pas correctement utilisé et entretenu.

### REMARQUE

- ▶ Ce produit génère un champ électromagnétique lors du fonctionnement ! Dans certaines circonstances, le champ peut influencer des implants médicaux actifs ou passifs !
- ▶ Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser le produit !

## ● Consignes de sécurité pour chargeurs

**⚠ PRUDENCE ! RISQUE D'EXPLOSION !**

**Ne rechargez jamais de piles non rechargeables.**



**Protégez la batterie de la chaleur (par ex. du fort rayonnement du soleil durable), du feu, de l'eau et de l'humidité.** Il y a un risque d'explosion.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et ont compris les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Ne rechargez jamais de piles non rechargeables. La violation de cette instruction entraîne des risques.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente ou soit par un personnel qualifié afin d'éviter tout danger.
- Protégez les pièces électriques contre l'humidité. Afin d'éviter toute électrocution, ne plongez jamais ces pièces dans de l'eau ou tout autre liquide. Ne maintenez jamais l'appareil sous l'eau courante. Respectez les instructions de nettoyage, d'entretien et de réparation.
- Cet appareil convient uniquement à une utilisation à l'intérieur de locaux.

**⚠ ATTENTION !** Ce chargeur ne convient que pour recharger les batteries de types suivants :

### **Parkside batterie de 12 V**

PAPK 12 A3 2,0 Ah 3 cellules

PAPK 12 B3 4,0 Ah 6 cellules

- Pour obtenir une liste à jour de la compatibilité des batteries, consulter le site web [www.lidl.de/akku](http://www.lidl.de/akku).

### ● **Avant la première utilisation**

#### ● **Accessoires**

- Utilisez uniquement les accessoires indiqués dans le mode d'emploi et compatibles avec le produit.
- Vous trouverez les accessoires et outils insérables dans le commerce spécialisé. Lors de l'achat, respectez toujours les exigences techniques de ce produit (voir « Données techniques »).
- En cas d'incertitude, consultez un spécialiste qualifié et laissez votre revendeur vous conseiller.

### **⚠ AVERTISSEMENT !**

- ▶ N'utilisez aucun accessoire qui n'a pas été recommandé par Parkside. Cela peut conduire à une électrocution ou déclencher un feu.

## ● Recharger la batterie

(III. H)

### ⚠ PRUDENCE !

- ▶ Débranchez toujours la fiche secteur [18] de l'alimentation électrique avant de retirer la batterie [5] du chargeur et de la placer dans le chargeur.

### REMARQUE

- ▶ Nos batteries [5] sont livrées en partie chargées. Rechargez complètement la batterie avant la première utilisation.
- ▶ Vous pouvez charger la batterie [5] à tout moment sans en raccourcir la durée de vie.
- ▶ Une interruption de l'opération de charge ne détériore pas la batterie [5].
- ▶ Ne chargez jamais la batterie [5], lorsque la température ambiante est inférieure à +10 °C ou supérieure à +40 °C.

- Placez la batterie [5] dans le chargeur [15].
- Branchez la fiche secteur [18] sur une prise de courant compatible.
- Les LED de contrôle de charge (verte [16] et rouge [17]) vous informent sur l'état de charge de la batterie [5] :

LED	État
LED rouge allumée	La batterie est en cours de charge
LED verte allumée	Batterie entièrement chargée

### Une fois la batterie entièrement chargée :

- Débranchez la fiche secteur [18] de la prise de courant.
- Retirez la batterie [5] du chargeur [15].

## ● Placer la batterie dans le produit

(III. E)

- Alignez le guide [13] sur la batterie [5] aux rails du compartiment à batterie.
- Glissez la batterie [5] entièrement dans le compartiment à batterie jusqu'à ce que les déverrouillages de la batterie [4] s'enclenchent audiblement dans le compartiment à batterie.

## ● Sortir la batterie du produit

(III. F)

- Maintenez les déverrouillages de la batterie [4] appuyés.
- Retirez la batterie [5] du compartiment à batterie.

## ● Préparation

### ⚠ AVERTISSEMENT !



Retirez toujours la batterie [5] du produit avant de remplir/de remplacer les agrafes ou clous.

## ● Choisir la longueur adaptée d'agrafes et de clous

- Tenez compte de 2 facteurs pour choisir la bonne longueur d'agrafes et de clous :
  - Épaisseur du matériau à fixer
  - Composition et dureté du matériau de base

### Exemples typiques

Matériau de base	Matériau/ épaisseur à fixer	Agrafes	Clous
Contreplaqué	≤ 1 mm	6-8 mm	8-10 mm
Panneaux de fibres	1-3 mm	8-10 mm	12-14 mm
Bis tendre (par ex. épicea)	≤ 3 mm 3-5 mm	8-10 mm 10-14 mm	10-12 mm 12-15 mm

## ● Remplir le chargeur

(III. B)

- Retournez le produit.
- Maintenez les touches de déverrouillage [7] appuyées.
- Retirez le curseur du chargeur [9] du chargeur [8].

### REMARQUE

- ▶ Le hublot de l'indicateur de niveau de remplissage [10] vous permet de vérifier si le chargeur [8] est vide.

(III. C)

- Remplissez le chargeur [8] d'agrafes.
- Repoussez le curseur du chargeur [9] jusqu'à ce que le chargeur soit entièrement fermé.
- Les touches de déverrouillage [7] doivent s'enclencher pour indiquer que le chargeur [8] est correctement verrouillé.

## ● Remplir le chargeur de clous


(III. B)

- Retournez le produit.
- Maintenez les touches de déverrouillage du chargeur [7] appuyées.
- Retirez le curseur du chargeur [9] du chargeur [8].

### REMARQUE

- ▶ Le hublot de l'indicateur de niveau de remplissage [12] vous permet de vérifier si le chargeur [8] est vide.

(III. D)

- Remplissez le chargeur [8] de clous à l'endroit marqué par  sur le curseur du chargeur [9].
- Repoussez le curseur du chargeur [9] jusqu'à ce que le chargeur soit entièrement fermé.
- Les touches de déverrouillage [7] doivent s'enclencher pour indiquer que le chargeur [8] est correctement verrouillé.

## ● Fonctionnement

### ● Fixation à agrafes et à clous

(III. G)

- Appuyez le contact de sécurité [11] contre la pièce à usiner.
- Appuyez bien le produit sur la surface de travail avant d'agrafer ou de clouer. C'est la seule manière de garantir une pénétration complète de l'agrafe ou du clou dans le matériau à usiner.
- Actionnez le déclencheur [3] pendant que vous maintenez le produit appuyé contre la pièce à usiner.

### REMARQUE

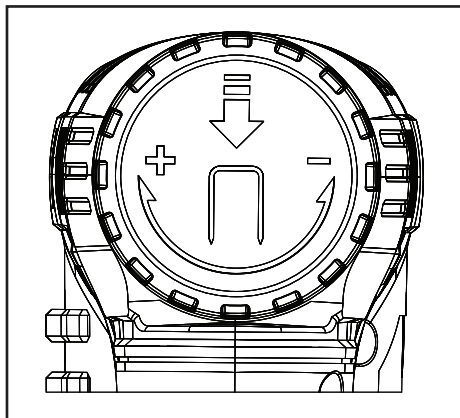
- ▶ Ne déclenchez pas le produit lorsque le chargeur est vide pour éviter toute usure superflue.



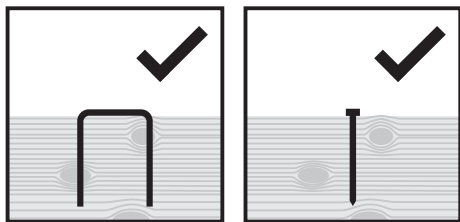
## ● Régler la force de frappe

### REMARQUE

- ▶ Ne choisissez pas de force de frappe plus élevée que nécessaire pour ne pas solliciter inutilement le produit ou endommager le matériau.



- **Augmenter la force de frappe :** Tournez le régulateur de force de frappe **1** dans le sens horaire (dans le sens +).
- **Réduire la force de frappe :** Tournez le régulateur de force de frappe **1** dans le sens anti-horaire (dans le sens -).



- Lorsque la force de frappe est réglée correctement, la tête de clou ou le dos de l'agrafe se situe sur la surface du matériau à fixer.

## ● Retirer les agrafes et clous restés coincés

### ⚠ AVERTISSEMENT !

**Lorsqu'une agrafe ou un clou reste coincé, n'actionnez pas le déclencheur **3** !** Le produit risquerait alors d'être déclenché accidentellement dès que l'agrafe ou le clou est retiré.



Retirez la batterie **5** du produit avant de retirer les agrafes ou clous coincés.

- Ouvrez le chargeur **8** en retirant le curseur du chargeur **9** du produit.
- Retirez les agrafes ou clous restés coincés du chargeur **8**.

## ● Contrôler le niveau de charge de la batterie

(III. G)

- Appuyez le contact de sécurité **11** sur une surface dure. Le niveau d'énergie restant s'affiche dans les LED de contrôle de charge **2** de l'indicateur de niveau de batterie.

LED	Niveau de charge
Rouge	moins de 30 %
Rouge et orange	30-70 %
Rouge, orange et vert	plus de 70 %

### REMARQUE

- ▶ Lorsque le niveau de charge est inférieur à 30 % : Rechargez la batterie **5**.

## ● Nettoyage et entretien

### **AVERTISSEMENT !**



Retirez la batterie [5] et laissez refroidir le produit avant de procéder aux travaux d'inspection, de maintenance ou de nettoyage !

- Ne laissez jamais de liquide pénétrer dans le produit.
- Conservez toujours le produit propre, sec et exempt d'huile ou de graisse. Enlevez la poussière après chaque utilisation et avant le rangement.
- Un nettoyage régulier et approprié aide à garantir une utilisation en toute sécurité et prolonge la durée de vie du produit.
- Nettoyez le produit avec un chiffon sec. Utilisez une brosse douce pour atteindre les endroits difficiles.

### **REMARQUE**

- ▶ N'utilisez pas de produits nettoyants ou de désinfectants chimiques, alcalins, abrasifs ou agressifs pour réaliser le nettoyage, car ils pourraient endommager les surfaces.

## ● Entretien

### **AVERTISSEMENT !**



Retirez la batterie [5] et laissez refroidir le produit avant de procéder aux travaux d'inspection, de maintenance ou de nettoyage !

- Le produit ne nécessite aucune maintenance.
- Vérifiez l'absence d'usure et de détérioration sur le produit avant et après chaque utilisation.

## ● Réparation

- L'intérieur de ce produit ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. Contactez un technicien qualifié pour faire contrôler et réparer le produit.

## ● Rangement

### **AVERTISSEMENT !**



Retirez la batterie [5] et laissez refroidir le produit.

- Conservez la batterie [5] séparément.
- Retirez les agrafes ou clous du chargeur [8].
- Nettoyez le produit (voir « Nettoyage et entretien »).
- Rangez le produit et ses accessoires dans un endroit sombre, sec, hors gel et bien ventilé.
- Stockez toujours le produit dans un endroit qui est hors de la portée des enfants.
- La température idéale de stockage se situe entre +10 et +30 °C avec une humidité relative de l'air inférieure à 60 %.

### **Stockage de la batterie**

- Lorsque vous stockez la batterie [5] pendant un mois ou plus : Stockez la batterie uniquement une fois partiellement chargée. La batterie doit afficher un niveau de charge de 30 à 70 % avant le stockage (LED de contrôle de charge rouge et orange [2]).
- Lorsque vous stockez la batterie sur de longues périodes, vérifiez-en le niveau de charge tous les 3 mois environ. Rechargez la batterie si nécessaire.

## ● **Transport**

- Transportez le produit dans la sacoche de transport <sup>19</sup>.
- Protégez le produit contre les chocs et les fortes vibrations, notamment lors du transport dans des véhicules.
- Sécurisez le produit contre tout glissement et basculement.

## ● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles / piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et / ou piles rechargeables et / ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



## **Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles / piles rechargeables !**

Retirez les piles / le pack de piles du produit avant sa mise au rebut.

Les piles / piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles / piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

## ● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

Vous bénéficiez d'une garantie de 1 an à compter de la date d'achat sur l'accu.

## Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (par ex. IAN 123456\_7890) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

### Service après-vente

#### **Service après-vente France**

Tél.: 0800904879

E-Mail: [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

#### **Service après-vente Suisse**

Tél.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



## ● Déclaration de conformité CE

### DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

IAN : 359699\_2101  
Identification du produit : PARKSIDE Agrafeuse sans fil 12 V  
Numéro de modèle : HG07968

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des autres spécifications techniques par rapport auxquelles la conformité est déclarée :

N° / Pièces
Directive 2006/42/EC
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-16:2010
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:2015

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :

N° / Pièces
Directive 2011/65/UE
EN 63000:2018

Nom et adresse du fabricant :

**OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Allemagne**

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant

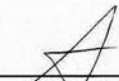
Traduction de la déclaration de conformité d'origine


Neckarsulm

Lieu

21.06.2021

Date


















  
Benjamin Steeb  
Managing Director

  
Jens Buchheim  
Authorised Signatory

<b>Avvertenze e simboli utilizzati</b> .....	Pagina 45
<b>Introduzione</b> .....	Pagina 46
Utilizzo secondo la destinazione d'uso .....	Pagina 46
Contenuto della confezione .....	Pagina 46
Descrizione dei componenti .....	Pagina 47
Dati tecnici .....	Pagina 47
<b>Istruzioni per la sicurezza</b> .....	Pagina 49
Istruzioni generali di sicurezza per gli elettrodomestici .....	Pagina 49
Istruzioni di sicurezza per i dispositivi di inchiodatura .....	Pagina 52
Riduzione delle vibrazioni e del rumore .....	Pagina 53
Comportamento in caso di emergenza .....	Pagina 53
Rischi residui .....	Pagina 54
Sicurezza per i caricabatterie .....	Pagina 54
<b>Prima del primo utilizzo</b> .....	Pagina 55
Accessori .....	Pagina 55
Ricarica della batteria .....	Pagina 56
Inserimento della batteria nel prodotto .....	Pagina 56
Rimozione della batteria dal prodotto .....	Pagina 56
<b>Preparazione</b> .....	Pagina 56
Scegliere la lunghezza corretta di graffe e chiodi .....	Pagina 56
Caricamento di graffe nel caricatore .....	Pagina 57
Caricamento di chiodi nel caricatore .....	Pagina 57
<b>Funzionamento</b> .....	Pagina 57
Sparare punti e chiodi .....	Pagina 57
Regolazione della forza d'urto .....	Pagina 58
Rimozione di graffe e chiodi incastrati .....	Pagina 58
Controllo del livello di carica della batteria .....	Pagina 58
<b>Pulizia e manutenzione</b> .....	Pagina 59
<b>Manutenzione</b> .....	Pagina 59
<b>Riparazione</b> .....	Pagina 59
<b>Conservazione</b> .....	Pagina 59
<b>Trasporto</b> .....	Pagina 60
<b>Smaltimento</b> .....	Pagina 60
<b>Garanzia</b> .....	Pagina 61
<b>Dichiarazione di conformità UE</b> .....	Pagina 62

## Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale di istruzioni per l'uso, sull'imballaggio e sulla targhetta sono utilizzate le seguenti avvertenze:

	<p>Leggere il manuale di istruzioni per l'uso.</p>		<p>Rimuovere la batteria prima di sostituire gli accessori, prima della pulizia e quando non è in uso.</p>
	<p>Osservare le avvertenze e le istruzioni di sicurezza!</p>		<p>Proteggere la batteria da calore e luce del sole forte e costante.</p>
	<p>Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.</p>		<p>Proteggere la batteria da acqua e umidità.</p>
	<p>Classe di protezione II (doppio isolamento)</p>		<p>Proteggere la batteria dal fuoco.</p>
	<p>Indossare occhiali di protezione!</p>		<p>Fusibile</p>
	<p>Indossare guanti protettivi!</p>		<p>Proteggere il prodotto dall'umidità.</p>
	<p>Indossare le cuffie di protezione!</p>		<p>Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.</p>
	<p>Indossare calzature antiscivolo e protettive!</p>		<p>Alimentazione a corrente alternata</p>
			<p>Corrente/tensione continua</p>

## **PISTOLA SPARAPUNTI** **RICARICABILE 12 V**

### ● **Introduzione**

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

### ● **Utilizzo secondo la destinazione d'uso**

- Questa pistola sparapunti ricaricabile (di seguito denominata "prodotto" o "elettroutensile") è adatta ai seguenti compiti: Fissaggio di materiali come
  - Cartone, carta, pelle
  - Materiali isolanti
  - Tessuti e materiali similisu
  - Legno morbido (ad es. legno di conifera)
  - Pannelli di compensato di durezza simile al legno morbido
  - Pannelli di fibra di legno a bassa densità
- Questo prodotto non è adatto
  - per il fissaggio dei cavi di alimentazione
  - per uso commerciale

Utilizzare sempre gli strumenti di inserimento secondo l'uso previsto! Al momento dell'acquisto e dell'uso degli strumenti di inserimento, osservare i requisiti tecnici del prodotto (vedi "Dati tecnici").

Altri usi o modifiche al prodotto sono considerati impropri e possono comportare rischi come morte, lesioni e danni. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso improprio.

### ● **Contenuto della confezione**

#### **⚠ AVVERTENZA!**

- ▶ Il prodotto e i materiali di imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il rischio di ingerimento e soffocamento!

- 1x Pistola sparapunti ricaricabile
- 1x Clip da cintura (preinstallata)
- 1x Borsa
- 400x Graffe da 10 mm
- 100x Chiodi da 15 mm
- 1x Manuale di istruzioni



## ● Descrizione dei componenti

### Figura A:

- 1 Regolatore della forza d'urto
- 2 LED di carica
- 3 Grilletto
- 4 Sblocco batteria
- 5 Batteria \*
- 6 Clip per cintura
- 7 Pulsante di sblocco
- 8 Caricatore
- 9 Slitta del caricatore
- 10 Indicatore di livello (graffe)
- 11 Contatto di sicurezza
- 12 Indicatore di livello (graffe e chiodi)

### Figura E:

- 13 Guida
- 14 Gancio

### Figura H:

- 15 Caricabatterie \*
- 16 Indicatore di carica della batteria - verde
- 17 Indicatore di carica della batteria - rosso
- 18 Cavo d'alimentazione e spina

### Non illustrato:

- 19 Borsa

\* Batteria e caricabatterie rapido non sono inclusi.

## ● Dati tecnici

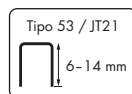
### Pistola sparapunti ricaricabile:

#### Numero del modello : PAT 12 B2

Tensione nominale	: 12 V ===
Max. numero di colpi	: 140 min <sup>-1</sup>
Capacità del caricatore	: 100 graffe o 50 chiodi

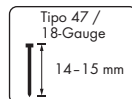
### Graffe

Parte posteriore della graffa,	
larghezza (esterna)	: 11,7 mm
Graffa, lunghezza	: 6 - 14 mm



### Chiodi

Chiodo, larghezza	: 1,2 mm
Chiodo, lunghezza	: 14 - 15 mm



### Batterie \*

#### Numero del modello : PAKP 12 A3

Tipo	: Ioni di litio
Tensione nominale	: 12 V ===
Capacità	: 2000 mAh
Numero di celle della batteria	: 3

#### Numero del modello : PAKP 12 B3

Tipo	: Ioni di litio
Tensione nominale	: 12 V ===
Capacità	: 4000 mAh
Numero di celle della batteria	: 6

## Caricabatterie \*

### Numero del modello : PLGK 12 A2

Ingresso

■ Tensione nominale : 220-240 V~  
50-60 Hz

■ Potenza nominale : 50 W

Uscita

■ Tensione nominale : 12 V ===

■ Corrente nominale : 2,4 A

Fusibile del dispositivo : T2A / 

Classe di protezione : II / 

### Numero del modello : PDSLK 12 A1

Ingresso

■ Tensione nominale : 220-240 V~  
50-60 Hz

■ Potenza nominale : 150 W

Uscita 1

■ Tensione nominale : 12 V ===

■ Corrente nominale : 4,5 A

Uscita 2

■ Tensione nominale : 12 V ===

■ Corrente nominale : 4,5 A

Fusibile del dispositivo : T3.15A / 

Classe di protezione : II / 

\* Batteria e caricabatterie rapido non sono inclusi.

## Valori di emissione di rumore:

I valori misurati sono stati determinati secondo la norma EN 60745. Il livello di rumore ponderato A dell'elettrotensile è tipicamente:

Livello di pressione sonora  $L_{pA}$  : 88,8 dB(A)

Incertezza  $K_{pA}$  : 3 dB

Livello d'intensità sonora  $L_{WA}$  : 99,8 dB(A)

Incertezza  $K_{WA}$  : 3 dB

## Valori di emissione di vibrazioni

Valori totali delle vibrazioni (somma vettoriale di tre direzioni) determinati secondo la norma EN 60745:

Incertezza K : 3 dB

Valore di emissione di vibrazioni  $a_{hv}$  : 5,224  $m/s^2$

Incertezza K : 1,5  $m/s^2$

### AVVERTENZA!



Indossare cuffie di protezione!

### INDICAZIONE

- ▶ Il valore di vibrazione totale dichiarato e il valore di emissione sonora dichiarato sono stati misurati secondo una procedura di prova standardizzata e possono essere utilizzati per confrontare un elettrotensile con un altro.
- ▶ Il valore di vibrazione totale dichiarato e il valore di emissione sonora dichiarato possono essere utilizzati anche per una stima preliminare del carico.

## **AVVERTENZA!**

- ▶ Le emissioni di vibrazioni e rumore durante l'uso effettivo dell'elettrotensile possono differire dai valori dichiarati a seconda del modo in cui l'elettrotensile viene utilizzato, in particolare il tipo di pezzo da lavorare. Cercare di mantenere il carico di vibrazioni e rumori più basso possibile. Esempi di misure per ridurre le vibrazioni sono l'uso dei guanti quando si utilizza l'utensile e la limitazione del tempo di lavoro. Si deve tenere conto di tutte le parti del ciclo operativo (ad es. tempi in cui l'elettrotensile è spento e tempi in cui è acceso, ma senza carico).



## **Istruzioni per la sicurezza**

### ● **Istruzioni generali di sicurezza per gli elettrotensili**

## **AVVERTENZA!**

**Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici forniti con questo elettrotensile.** Il mancato rispetto delle istruzioni riportate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

## **Conservare le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per eventuali necessità future.**

Il termine "Elettrotensile" utilizzato nelle istruzioni di sicurezza si riferisce agli elettrotensili alimentati dalla rete (con cavo di alimentazione) o quelli a batteria (senza cavo di alimentazione).

## **Sicurezza sul posto di lavoro**

- 1) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree di lavoro disordinate o non illuminate possono causare incidenti.
- 2) **Non lavorare con l'elettrotensile in un ambiente potenzialmente esplosivo contenente liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrotensili producono scintille che possono accendere la polvere o i vapori.
- 3) **Tenere lontani i bambini e le altre persone durante l'uso dell'elettrotensile.** Una distrazione potrebbe provocare la perdita del controllo dell'elettrotensile.

## **Sicurezza elettrica**

- 1) **La spina del connettore dell'elettrotensile deve essere inserita nella presa. La spina non deve essere modificata in alcun modo. Non utilizzare adattatori per spine insieme agli elettrotensili con messa a terra.** Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di scosse elettriche.

- 2) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra come tubi, riscaldatori, stufe e frigoriferi.** Se il corpo è a terra, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- 3) **Tenere gli elettroutensili lontano dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di scosse elettriche.
- 4) **Non usare impropriamente il cavo di alimentazione per trasportare, appendere o scollegare l'elettroutensile dalla presa di corrente. Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.** I cavi di alimentazione danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- 5) **Quando si lavora con un elettroutensile all'aperto, utilizzare solo prolunghe adatte all'uso esterno.** L'uso di una prolunga per esterni riduce il rischio di scosse elettriche.
- 6) **Se il funzionamento dell'elettroutensile in un ambiente umido è inevitabile, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

## Sicurezza personale

- 1) **Stare attenti, prestare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si lavora con un elettroutensile. Non usare un elettroutensile quando si è privi stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcol o medicinali.** Un istante di disattenzione durante l'utilizzo dell'elettroutensile potrebbe provocare gravi lesioni.
- 2) **Indossare sempre dispositivi di protezione individuale e occhiali di sicurezza.** L'uso di dispositivi di protezione individuale, quali maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco di sicurezza o protezione acustica, a seconda del tipo e dell'uso dell'elettroutensile, riduce il rischio di lesioni.
- 3) **Evitare la messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'elettroutensile sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo.** Se quando si trasporta l'elettroutensile si ha il dito sull'interruttore, o se si collega l'elettroutensile acceso all'alimentazione elettrica, si possono verificare incidenti.
- 4) **Rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi prima di accendere l'elettroutensile.** Un utensile o una chiave che si trova in una parte rotante dell'elettroutensile può causare lesioni.

- 5) **Evitare una postura anomala. Garantire una base sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrotensile in situazioni impreviste.
- 6) **Indossare indumenti adatti. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli e vestiti lontano dalle parti in movimento.** Vestiti sciolti, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati in parti in movimento.
- 7) **Se è possibile installare sistemi di aspirazione e raccolta della polvere, questi vanno collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di un aspiratore polvere può ridurre il rischio di pericoli legati alla polvere.
- 8) **Non essere superficiali credendosi al sicuro e non ignorare le regole di sicurezza per gli elettrotensili, anche se si ha familiarità con l'elettrotensile avendolo utilizzato più volte.** Un uso sbadato può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.
- 2) **Non utilizzare un elettrotensile con un interruttore difettoso.** Un elettrotensile che non può più essere acceso o spento è pericoloso e va riparato.
- 3) **Scollegare la spina e/o rimuovere la batteria prima di apportare regolazioni all'apparecchio, cambiare le parti degli strumenti di inserimento o mettere da parte l'elettrotensile.** Questa precauzione impedisce l'avviamento involontario dell'elettrotensile.
- 4) **Tenere gli elettrotensili non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'elettrotensile a persone che non lo conoscono o non hanno letto le presenti istruzioni per l'uso.** Gli elettrotensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- 5) **Prestare cura nella manutenzione degli elettrotensili e dello strumento di inserimento. Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e non si inceppino, che le parti siano rotte o danneggiate in modo tale da compromettere il funzionamento dell'elettrotensile. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'elettrotensile.** Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli elettrotensili.

#### **Uso e manipolazione dell'elettrotensile**

- 1) **Non sovraccaricare l'elettrotensile. Utilizzare l'elettrotensile adatto al proprio lavoro.** Con l'elettrotensile giusto si può lavorare meglio e in modo più sicuro per la prestazione specificata.
- 6) **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio con taglienti affilati tenuti con cura si inceppano meno e sono più facili da guidare.

- 7) **Utilizzare elettroutensili, accessori, strumenti di inserimento, ecc. secondo le presenti istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere.**

L'uso di elettroutensili per applicazioni diverse da quelle previste può portare a situazioni di pericolo.

- 8) **Tenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.**

Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono un uso e un controllo sicuro dell'elettroutensile in situazioni impreviste.

### Uso e manipolazione dell'utensile a batteria

- 1) **Caricare le batterie solo con i caricabatterie raccomandati dal produttore.** Un caricabatterie adatto ad un particolare tipo di batteria crea un rischio di incendio se utilizzato con altre batterie.

- 2) **Utilizzare solo le batterie in dotazione con gli elettroutensili.**

L'uso di altre batterie può causare lesioni e rischio di incendio.

- 3) **Tenere la batteria inutilizzata lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero causare il collegamento dei contatti.**

Un cortocircuito tra i contatti della batteria può causare ustioni o incendi.

- 4) **Se usata in modo errato, dalla batteria potrebbe fuoriuscire del liquido. Evitare il contatto con esso. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra negli occhi, consultare un medico.** La fuoriuscita del liquido della batteria può causare irritazioni cutanee o ustioni.

### Manutenzione

- 1) **Far riparare l'elettroutensile solo da personale qualificato e solo con pezzi di ricambio originali.** In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'elettroutensile.

### ● Istruzioni di sicurezza per i dispositivi di inchiodatura

#### **AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!**

- ▶ Non puntare l'elettroutensile verso se stessi o altre persone nelle vicinanze.
- ▶ Assicurarsi che non ci siano altre persone o animali dall'altra parte del pezzo o nelle immediate vicinanze.

#### **AVVERTENZA! INDOSSARE OCCHIALI DI PROTEZIONE!**



Indossare occhiali di protezione.

Questo vale non solo per l'utente del prodotto, ma anche per chi lo assiste.

**Fissare il pezzo da lavorare!**

Un pezzo tenuto in un dispositivo di serraggio come un morsetto è molto più sicuro di un pezzo tenuto a mano.

- 1) **Presumere sempre che l'elettrotensile contenga delle graffe.** L'uso incauto del dispositivo di inchiodatura può far sì che le graffe vengano sparate fuori inaspettatamente e feriscano.
- 2) **Non puntare l'elettrotensile verso se stessi o altre persone nelle vicinanze.** L'azionamento inaspettato causerà l'espulsione di una graffa, che può provocare lesioni.
- 3) **Non azionare l'elettrotensile finché non è saldamente inserito sul pezzo da lavorare.** Se l'elettrotensile non è a contatto con il pezzo da lavorare, la graffa può rimbalzare sul punto di fissaggio.
- 4) **Se la graffa si blocca nell'elettrotensile, scollegare l'utensile elettrico dalla rete o dalla batteria.** Se il dispositivo di inchiodatura è collegato, può essere azionato accidentalmente quando si rimuove una graffa inserita saldamente.
- 5) **Usare cautela quando si rimuove una graffa inserita saldamente.** Il sistema può essere teso e la graffa espulsa con forza mentre si cerca di rimuovere l'inzeppamento.
- 6) **Non utilizzare questo dispositivo di inchiodatura per fissare i cavi elettrici.** Non è adatto per l'installazione di cavi elettrici e può danneggiare l'isolamento dei cavi elettrici, causando scosse elettriche e rischi di incendio.

## ● Riduzione delle vibrazioni e del rumore

Limitare il tempo di utilizzo, utilizzare modalità a bassa vibrazione e bassa rumorosità e indossare dispositivi di protezione individuale per ridurre gli effetti delle vibrazioni e del rumore.

Le seguenti misure possono contribuire a ridurre i rischi legati a vibrazioni e rumore:

- Utilizzare il prodotto solo in conformità con l'uso previsto e come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.
- Assicurarsi che il prodotto sia perfetto e ben mantenuto.
- Tenere saldamente il prodotto dalle impugnature/superfici di presa.
- Mantenere il prodotto secondo le istruzioni e garantire un'adeguata lubrificazione (se del caso).
- Pianificare il processo di lavoro in modo che l'uso di prodotti con un elevato valore di vibrazione sia distribuito su un periodo più lungo.

## ● Comportamento in caso di emergenza

Utilizzare il presente manuale di istruzioni per familiarizzare con l'uso di questo prodotto. Memorizzare le istruzioni di sicurezza e rispettarle a tutti i costi. Ciò aiuta ad evitare rischi e pericoli.

- Fare sempre attenzione durante l'uso di questo prodotto in modo da poter identificare tempestivamente i pericoli e agire di conseguenza. Un intervento rapido può prevenire gravi lesioni e danni materiali.

- In caso di malfunzionamenti, spegnere immediatamente il prodotto e rimuovere la batteria. Prima di rimetterlo in funzione, far controllare e, se necessario, riparare da uno specialista qualificato.

## ● Rischi residui

Anche se il prodotto viene utilizzato correttamente, sussiste comunque un potenziale rischio di lesioni personali e danni materiali. In relazione alla costruzione e alla progettazione di questo prodotto possono verificarsi, tra l'altro, i seguenti pericoli:

- Danni alla salute derivanti da emissioni di vibrazioni se il prodotto viene utilizzato per un lungo periodo, non viene gestito e sottoposto a manutenzione in modo adeguato.

### INDICAZIONE

- ▶ Durante il funzionamento, questo prodotto genera un campo elettromagnetico! In determinate circostanze, questo campo può interferire con impianti medici attivi o passivi!
- ▶ Per ridurre il pericolo di lesioni gravi o mortali, si consiglia alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medico prima di utilizzare il prodotto!

## ● Sicurezza per i caricabatterie

### ⚠ CAUTELA! RISCHIO DI ESPLOSIONE!

**Non ricaricare batterie non ricaricabili.**



**Proteggere la batteria dal calore (ad es. luce solare forte e continua), fuoco, acqua e umidità. C'è rischio di esplosione.**

- L'apparecchio può essere usato da bambini di almeno 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, psichiche o sensoriali, oppure senza esperienza e conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso. Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione utente non possono essere eseguite da bambini senza supervisione.



- Non ricaricare batterie non ricaricabili. La violazione di questa indicazione comporta dei pericoli.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza o da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
- Proteggere le componenti elettriche dall'umidità. Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi, per evitare scosse elettriche. Non tenere mai l'apparecchio sotto acqua corrente. Osservare le istruzioni per la pulizia, la manutenzione e la riparazione.
- L'apparecchio è adatto esclusivamente all'uso in interni.

**⚠ ATTENZIONE!** Questo caricabatterie è adatto solo per la ricarica di batterie dei seguenti tipi:

### **Batteria Parkside 12 V**

PAPK 12 A3 2,0 Ah 3 celle

PAPK 12 B3 4,0 Ah 6 celle

- Per un elenco aggiornato della compatibilità delle batterie, visitare il sito [www.lidl.de/akku](http://www.lidl.de/akku).

### ● **Prima del primo utilizzo**

#### ● **Accessori**

- Usare solo gli accessori specificati nel manuale di istruzioni e compatibili con il prodotto.
- Accessori e strumenti di inserimento sono disponibili presso i rivenditori specializzati. Al momento dell'acquisto, osservare sempre i requisiti tecnici di questo prodotto (vedere "Dati tecnici").
- In caso di incertezza, rivolgersi ad uno specialista qualificato e chiedere consiglio al proprio rivenditore.

### **⚠ AVVERTENZA!**

- ▶ Non utilizzare accessori non raccomandati da Parkside. Ciò può causare scosse elettriche o incendi.

## ● Ricarica della batteria

(Fig. H)

### ⚠ CAUTELA!

- ▶ Scollegare sempre la spina [18] dall'alimentazione prima di rimuovere la batteria [5] dal caricabatterie e prima di inserirla nel caricabatterie.

### INDICAZIONE

- ▶ Le nostre batterie [5] vengono fornite parzialmente cariche. Caricare completamente la batteria prima della messa in funzione.
- ▶ È possibile caricare la batteria [5] in qualsiasi momento senza accorciarne la durata.
- ▶ L'interruzione del processo di carica non danneggia la batteria [5].
- ▶ Non caricare mai la batteria [5] se la temperatura ambiente è inferiore a +10 °C o superiore a +40 °C.

- Inserire la batteria [5] nel caricabatterie [15].
- Inserire la spina [18] in una presa idonea.
- I LED di carica (verde [16] e rosso [17]) indicano lo stato della batteria [5]:

LED	Stato
Il LED rosso è acceso	Batteria in carica
Il LED verde è acceso	Batteria completamente carica

### Quando la batteria è completamente carica:

- Staccare la spina [18] dalla presa.
- Rimuovere la batteria [5] batteria dal caricabatterie [15].

## ● Inserimento della batteria nel prodotto

(Fig. E)

- Allineare la guida [13] sulla batteria [5] alle guide del vano batteria.
- Spingere la batteria [5] completamente nel vano batteria finché gli sblocchi batteria [4] non si innestano in modo udibile nel vano batteria.

## ● Rimozione della batteria dal prodotto

(Fig. F)

- Tenere premuti gli sblocchi batteria [4].
- Estrarre la batteria [5] dal vano batteria.

## ● Preparazione

### ⚠ AVVERTENZA!



Rimuovere sempre la batteria [5] dal prodotto prima di inserire/sostituire graffe o chiodi.

## ● Scegliere la lunghezza corretta di graffe e chiodi

- Per scegliere la lunghezza corretta di graffe e chiodi, considerare 2 fattori:
  - Spessore del materiale da fissare
  - Composizione e durezza del materiale di base

### Esempi tipici

Materiale di base	Materiale da fissare / spessore	Graffe	Chiodi
Compensato	≤ 1 mm	6-8 mm	8-10 mm
Pannello di fibre	1-3 mm	8-10 mm	12-14 mm
Legno	≤ 3 mm	8-10 mm	10-12 mm
morbido (ad es. abete)	3-5 mm	10-14 mm	12-15 mm

## ● Caricamento di graffe nel caricatore

(Fig. B)

- Girare il prodotto.
- Tenere premuti i pulsanti di sblocco [7].
- Estrarre la slitta del caricatore [9] dal caricatore [8].

### INDICAZIONE

- ▶ Dalla finestra dell'indicatore di livello [10] è possibile controllare se il caricatore [8] è vuoto.

(Fig. C)

- Riempire il caricatore [8] con le graffe.
- Spingere la slitta del caricatore [9] indietro affinché il caricatore non è completamente chiuso.
- I pulsanti di sblocco [7] devono impegnarsi per indicare che il caricatore [8] è correttamente bloccato.

## ● Caricamento di chiodi nel caricatore


(Fig. B)

- Girare il prodotto.
- Tenere premuti i pulsanti di sblocco del caricatore [7].
- Estrarre la slitta del caricatore [9] dal caricatore [8].

### INDICAZIONE

- ▶ Dalla finestra dell'indicatore di livello [12] è possibile controllare se il caricatore [8] è vuoto.

(Fig. D)

- Riempire il caricatore [8] di chiodi nel punto segnato con  sulla slitta del caricatore [9].
- Spingere la slitta del caricatore [9] indietro affinché il caricatore non è completamente chiuso.
- I pulsanti di sblocco [7] devono impegnarsi per indicare che il caricatore [8] è correttamente bloccato.

## ● Funzionamento

### ● Sparare punti e chiodi

(Fig. G)

- Premere il contatto di sicurezza [11] contro il pezzo da lavorare.
- Premere saldamente il prodotto sulla superficie di lavoro prima di sparare punti o chiodi. Solo così è possibile garantire la completa penetrazione della graffa o del chiodo nel materiale su cui si lavora.
- Premere il grilletto [3] mentre si tiene il prodotto contro il pezzo da lavorare.

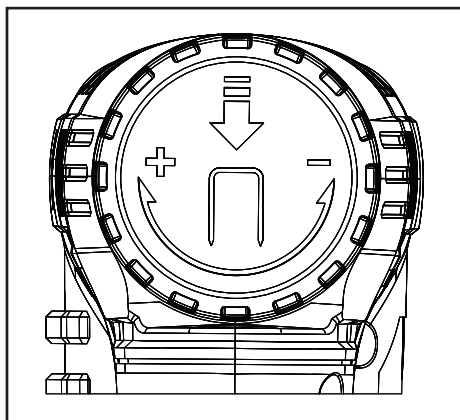
### INDICAZIONE

- ▶ Non azionare il prodotto quando il caricatore è vuoto per evitare un'usura inutile.

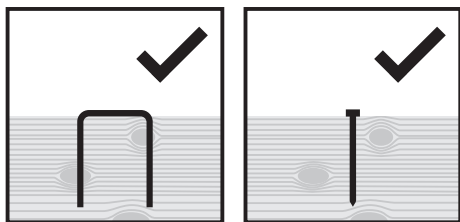
## ● Regolazione della forza d'urto

### INDICAZIONE

- ▶ Non selezionare una forza d'urto superiore al necessario per evitare di sollecitare eccessivamente il prodotto o di danneggiare il materiale.



- **Aumentare la forza d'urto:** Ruotare il regolatore della forza d'urto **1** in senso orario (in direzione di +).
- **Diminuire la forza d'urto:** Ruotare il regolatore della forza d'urto **1** in senso antiorario (in direzione di -).



- Quando la forza d'urto è regolata correttamente, la testa del chiodo o la parte posteriore della graffa poggia alla superficie del materiale fissato.

## ● Rimozione di graffe e chiodi incastrati

### ⚠ AVVERTENZA!

**Se una graffa o un chiodo rimane incastrato, non premere il grilletto **3**!**

Il prodotto potrebbe altrimenti essere azionato accidentalmente una volta che la graffa o il chiodo è stato rimosso.



Rimuovere la batteria **5** dal prodotto prima di rimuovere graffe o chiodi incastrati.

- Aprire il caricatore **8** tirando via la slitta del caricatore **9** dal prodotto.
- Rimuovere le graffe o i chiodi incastrati dal caricatore **8**.

## ● Controllo del livello di carica della batteria

(Fig. G)

- Premere il contatto di sicurezza **11** su una superficie dura. Il livello di energia rimanente viene visualizzato dal LED di carica **2** nell'indicatore di livello della batteria.

LED	Livello di carica
Rosso	sotto il 30 %
Rosso e arancione	30-70 %
Rosso, arancione e verde	sopra il 70 %

### INDICAZIONE

- ▶ Se il livello di carica è inferiore al 30%: Ricaricare la batteria **5**.

## ● Pulizia e manutenzione

### ⚠ AVVERTENZA!



Rimuovere la batteria [5] e lasciar raffreddare il prodotto prima di effettuare qualsiasi operazione di ispezione, manutenzione o pulizia!

- Non lasciare mai che del liquido penetri nel prodotto.
- Mantenere sempre il prodotto pulito, asciutto e privo di olio o grasso. Rimuovere la polvere dopo ogni utilizzo e prima della conservazione.
- Una pulizia regolare e corretta aiuta a garantire un uso sicuro e prolunga la durata del prodotto.
- Pulire il prodotto con un panno asciutto. Per le zone difficili da raggiungere, utilizzare una spazzola morbida.

### INDICAZIONE

- ▶ Non utilizzare detergenti o disinfettanti chimici, alcalini, abrasivi o altri detergenti o disinfettanti aggressivi per pulire il prodotto in quanto potrebbero danneggiare le superfici.

## ● Manutenzione

### ⚠ AVVERTENZA!



Rimuovere la batteria [5] e lasciar raffreddare il prodotto prima di effettuare qualsiasi operazione di ispezione, manutenzione o pulizia!

- Il prodotto è esente da manutenzione.
- Controllare che il prodotto non presenti segni di usura e danni prima e dopo ogni utilizzo.

## ● Riparazione

- Il prodotto non contiene al suo interno componenti che possono essere riparati dall'utente. Consultare un tecnico qualificato per far controllare il prodotto e per la manutenzione.

## ● Conservazione

### ⚠ AVVERTENZA!



Rimuovere la batteria [5] e lasciar raffreddare il prodotto.

- Conservare la batteria [5] separatamente.
- Rimuovere le graffe e i chiodi dal caricatore [8].
- Pulire il prodotto (vedere "Pulizia e manutenzione").
- Conservare il prodotto e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e ben ventilato.
- Conservare sempre il prodotto fuori dalla portata dei bambini.
- La temperatura di conservazione ottimale è compresa tra +10 e +30 °C con un'umidità relativa inferiore al 60 %.

### Conservazione della batteria

- Se si conserva la batteria [5] per un mese o più: Conservare la batteria solo se è parzialmente carica. Prima di essere conservata, la batteria dovrebbe avere un livello di carica dal 30 al 70 % (LED di carica rosso e arancione [2]).
- Se si conserva la batteria per un periodo più lungo, controllare il livello di carica ogni 3 mesi circa. Ricaricare eventualmente la batteria.

## ● Trasporto

- Trasportare il prodotto nella borsa **19**.
- Proteggere il prodotto contro urti e forti vibrazioni, soprattutto durante il trasporto in veicoli.
- Mettere in sicurezza il prodotto contro lo scivolamento e il ribaltamento.

## ● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.



Il prodotto e il materiale da imballaggio sono riciclabili. Smaltire separatamente per un ottimale trattamento dei rifiuti. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie / gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati secondo la direttiva 2006/66/CE e relative modifiche. Smaltire le batterie / gli accumulatori e / o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



**Uno smaltimento scorretto delle batterie / gli accumulatori procura danni all'ambiente!**

Estrarre le batterie / il pacchetto batteria dal prodotto prima dello smaltimento.

È vietato smaltire le batterie / gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie / gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

## ● **Garanzia**

Il prodotto è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. In caso di difetti del prodotto, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Questo prodotto è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l'avvenuto acquisto.

Il prodotto da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.

La prestazione di garanzia vale sia per difetti di materiale che per difetti di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto soggette a normale usura e che possono essere identificate, pertanto, come parti soggette a usura (p. es., le batterie), né a danni su parti staccabili, come interruttore, batterie o simili, realizzate in vetro.

La batteria è garantita per 1 anno dalla data di acquisto.

## **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (ad es. IAN 123456\_7890) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

### **Assistenza**

#### **IT Assistenza Italia**

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

#### **CH Assistenza Svizzera**

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



## ● Dichiarazione di conformità UE

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

**IAN:** 359699\_2101  
**Identificazione del prodotto:** PARKSIDE Pistola sparapunti ricaricabile 12 V  
**Numero di modello:** HG07968

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

Directive 2006/42/EC
----------------------

Directive 2014/30/EU
----------------------

Directive 2011/65/EU
----------------------

Riferimento alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità:

N° / Parti
------------

Directive 2006/42/EC
----------------------

EN 60745-1:2009/A11:2010
--------------------------

EN 60745-2-16:2010
--------------------

Directive 2014/30/EU
----------------------

EN 55014-1:2017/A11:2020
--------------------------

EN 55014-2:2015
-----------------

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche:

N° / Parti
------------

Direttiva 2011/65/UE
----------------------

EN 63000:2018
---------------

Nome e indirizzo del produttore:

**OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Germania**

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore


Traduzione della dichiarazione di conformità originale

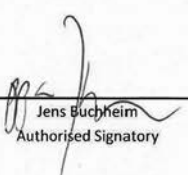
Neckarsulm

Luogo

21.06.2021

Data

  
Benjamin Steeb  
Managing Director

  
Jens Buchheim  
Authorised Signatory



**OWIM GmbH & Co. KG**

Siftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG07968

Version: 08/2021

IAN 359699\_2101

